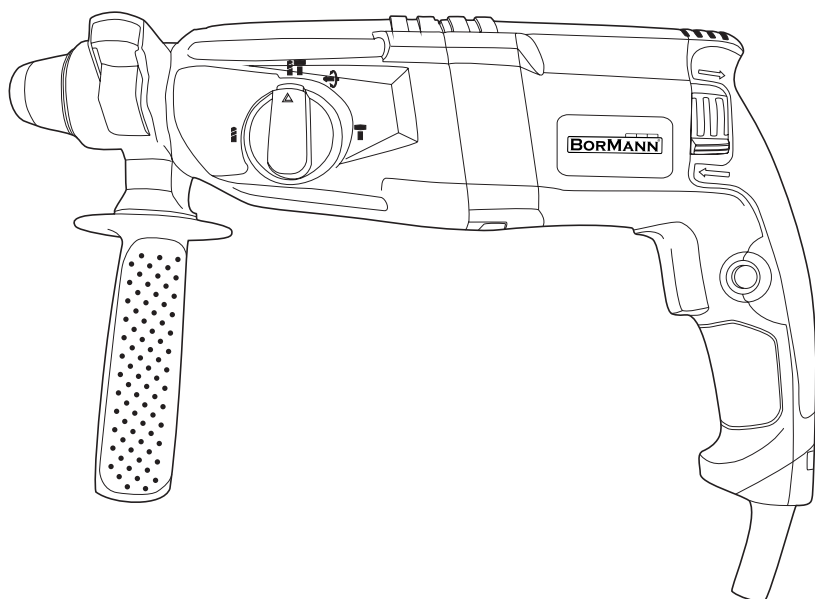


BORMANN®



BPH3010

045809

EN IT
EL BG
SR HR
HU

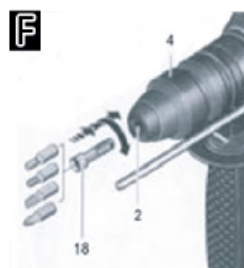
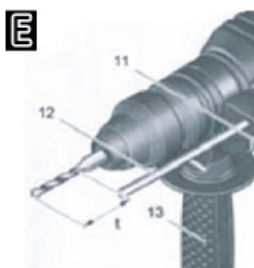
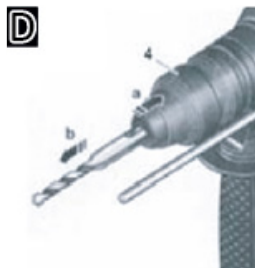
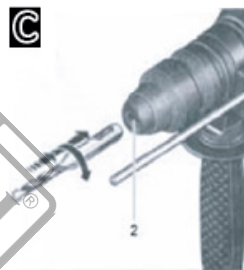
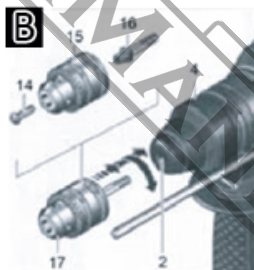
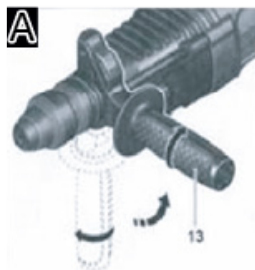
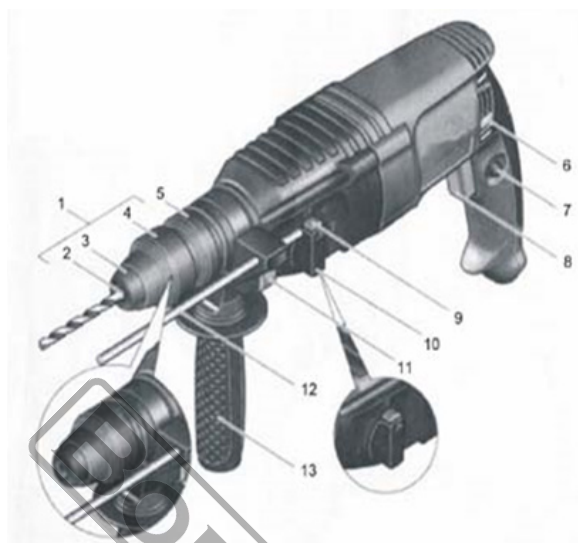


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / KYPIA ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐ ALKATRÉSZEK



- EN**
1. SDS-plus quick change drill chuck
 2. Tool holder (SDS-plus)
 3. Dust protection cap
 4. Locking sleeve
 5. Quick change drill chuck locking ring
 6. Right/Left rotation switch
 7. Locking button
 8. ON/OFF switch with speed control function
 9. Unlocking button
 10. Operational mode selection switch
 11. Button on the auxiliary handle
 12. Depth stop
 13. Auxiliary handle
 14. Screw for drill chuck
 15. Drill chuck
 16. SDS-plus adaptor for drill chuck
 17. Assembled drill chuck
 18. Universal holder for screwdriver bits

- EL**
1. Αυτόματο τσοκ SDS-plus
 2. Υποδοχή εξαρτήματος (SDS-plus)
 3. Προστατευτικό σκόνης
 4. Δακτύλιος ασφάλισης
 5. Δακτύλιος ασφάλισης αυτόματου τσοκ
 6. Διακόπτης δεξιάς/αριστερής περιστροφής
 7. Κουμπί ασφάλισης
 8. Διακόπτης ON/OFF με λειτουργία ελέγχου ταχύτητας
 9. Κουμπί ξεκλειδώματος
 10. Διακόπτης επιλογής τρόπου λειτουργίας
 11. Κουμπί στη βοηθητική λαβή
 12. Αναστολέας βάθους
 13. Βοηθητική λαβή
 14. Βίδα για το τσοκ
 15. Τσοκ
 16. Προσαρμογέας SDS-plus για τσοκ
 17. Συναρμολογημένο τσοκ
 18. Καθολική υποδοχή για μύτες καταβιδιού

- RO**
1. SDS-plus quick change drill chuck
 2. Tool holder (SDS-plus)
 3. Dust protection cap
 4. Locking sleeve
 5. Quick change drill chuck locking ring
 6. Right/Left rotation switch
 7. Locking button
 8. ON/OFF switch with speed control function
 9. Unlocking button
 10. Operational mode selection switch
 11. Button on the auxiliary handle
 12. Depth stop
 13. Auxiliary handle
 14. Screw for drill chuck
 15. Drill chuck
 16. SDS-plus adaptor for drill chuck
 17. Assembled drill chuck
 18. Universal holder for screwdriver bits

- HU**
1. SDS-plus quick change drill chuck
 2. Tool holder (SDS-plus)
 3. Dust protection cap
 4. Locking sleeve
 5. Quick change drill chuck locking ring
 6. Right/Left rotation switch
 7. Locking button
 8. ON/OFF switch with speed control function
 9. Unlocking button

- IT**
1. Mandrino autoserrante SDS-plus
 2. Portautensili (SDS-plus)
 3. Cappuccio antipolvere
 4. Manicotto di bloccaggio
 5. Anello di bloccaggio del mandrino a cambio rapido
 6. Selettore di rotazione destra/sinistra
 7. Pulsante di bloccaggio
 8. Interruttore ON/OFF con funzione di controllo della velocità
 9. Pulsante di sblocco
 10. Selettore della modalità operativa
 11. Pulsante sull'impugnatura ausiliaria
 12. Fermo di profondità
 13. Impugnatura ausiliaria
 14. Vite per mandrino
 15. Mandrino
 16. Adattatore SDS-plus per mandrino
 17. Mandrino assemblato
 18. Portapunte universale per cacciaviti

- BG**
1. SDS-plus патронник без ключ
 2. Държач за инструменти (SDS-plus)
 3. Капачка за защита от прах
 4. Закljučваща втулка
 5. Закljučващ пръстен за бърза смяна на патрона
 6. Превключвател за дясно/ляво въртене
 7. Закljučващ бутон
 8. Превключвател за включване/изключване с функция за регулиране на скоростта
 9. Бутон за отключване
 10. Превключвател за избор на режим на работа
 11. Бутон на допълнителната ръкохватка
 12. Ограничител за дълбочина
 13. Допълнителна ръкохватка
 14. Винт за патрон за бормашина
 15. Патрон
 16. Адаптер SDS-plus за патрон
 17. Сглобен патрон
 18. Универсален държач за битове за отвертка

- HR**
1. Mandrino autoserrante SDS-plus
 2. Portautensili (SDS-plus)
 3. Cappuccio antipolvere
 4. Manicotto di bloccaggio
 5. Anello di bloccaggio del mandrino a cambio rapido
 6. Selettore di rotazione destra/sinistra
 7. Pulsante di bloccaggio
 8. Interruttore ON/OFF con funzione di controllo della velocità
 9. Pulsante di sblocco
 10. Selettore della modalità operativa
 11. Pulsante sull'impugnatura ausiliaria
 12. Fermo di profondità
 13. Impugnatura ausiliaria
 14. Vite per mandrino
 15. Mandrino
 16. Adattatore SDS-plus per mandrino
 17. Mandrino assemblato
 18. Portapunte universale per cacciaviti

10. Operational mode selection switch
11. Button on the auxiliary handle
12. Depth stop
13. Auxiliary handle
14. Screw for drill chuck
15. Drill chuck
16. SDS-plus adaptor for drill chuck
17. Assembled drill chuck
18. Universal holder for screwdriver bits

SAFETY SYMBOLS



Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet



Wear protective gloves



Wear safety, non-slip footwear

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for connecting the tool with a dust extraction system, ensure these are connected and properly used. Using the tool with a dust extraction system connected can reduce dust-related hazards.

Specific safety rules

- Metal dust can cause a fire or explosion. Always keep your workspace clean, as mixtures of materials are particularly dangerous.
- Use appropriate detectors to locate hidden utility lines or call your local utility company for assistance. Contact with electrical lines can cause a fire or electric shock. Damage to a gas line can cause an explosion. Drilling into a water pipe will cause property damage or electric shock.
- Only use the machine with the auxiliary handle 13.
- Secure the workpiece. A workpiece held in a clamp or vice is safer than one held by hand.
- Only attach the machine to the nut/screw when it is switched off.
- Be careful when screwing in long screws, as there is a risk of slipping.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Remove the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 100°C may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for the battery pack

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- If operating time has become significantly shorter, stop operating the tool and install a new battery.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- If operating time has become significantly shorter, stop operating the tool and install a new battery.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- Recharge only with the appropriate charger of the manufacturer.
- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- Keep the battery pack out of the reach of children.
- Remove the battery from the equipment when not in use.
- Make sure the battery is removed prior to making any adjustments, changing accessories, before carrying out maintenance or repair work and before storing the tool.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Be careful not to drop the battery.
- Do not store the power tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with plenty of clear water and seek medical attention right away. Contact of electrolyte with eyes may result in loss of eyesight.

Intended use

- These tools are intended for impact drilling in concrete, brick, and stone. They are also suitable for non-impact drilling in wood, metal, ceramics, and plastic.
- Tools with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwing and unscrewing and cutting threads.

TECHNICAL DATA

Power	800 Watt
Voltage/Frequency	230/50 V/Hz
Max Impact Energy	3.0 J
Impact Rate	0-4900 BPM

No Load Speed	0-1250 RPM
Tool Holder	SDS Plus
Drilling Capacity in Masonry	26 mm
Drilling Capacity in Steel	13 mm
Drilling Capacity in Wood	30 mm
Weight	2.6 kg
Includes	- 3x SDS-plus drill bits - 1x SDS-plus pointed chisel 250mm - 1x SDS-plus flat chisel 14x250mm - 1x Auxiliary handle - 1x Depth guide

OPERATION

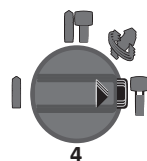
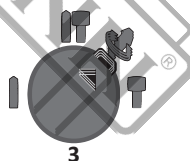
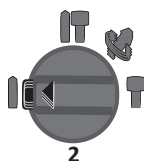
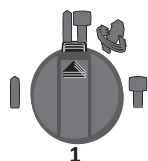
- Always use the correct supply voltage!
- The supply voltage must correspond to the value indicated on the type plate of the tool. Tools designed for 230 V can also be operated at 220 V.

Setting the operating mode

- Use the mode selector switch 11 to select the operating mode of the tool.
- Only change the operating mode when the motor is switched off! Otherwise, the tool may be damaged.
- To change the operating mode, press the locking button 10 and set the mode selector switch 11 to the desired position until you hear it lock into place.

Setting the Direction of Rotation

- With the left/right rotation selector 6, you can change the direction of rotation of the tool.
- Only change the direction of rotation when the tool is switched off, otherwise it may be damaged!



Position 1: Position for hammer drilling into concrete or stone.

Position 2: Position for drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic, and for screwdriving.

Position 3: Position for adjusting the chisel position. The mode selector will not engage in this position.

Position 4: Position for chiselling.

Switching ON/OFF

- To activate the tool, press the ON/OFF switch 9 and lock it by pressing the lock button 8. To deactivate it, release the ON/OFF switch 9. When locked, first press the ON/OFF switch and then unlock it.

Adjusting the speed

- By increasing or decreasing the pressure on the ON/OFF switch, the speed of the activated machine can be continuously adjusted.
- The reduced speed of the tool makes it easier to start drilling (e.g. on smooth surfaces such as tiles), prevents the drill bit from slipping and the drilled hole from breaking.

Recommended speed ranges:

- High speed for hammer drilling in concrete or stone, as well as for chiseling.
- Medium speed for drilling in steel and wood.
- Low speed for driving screws and cutting threads.

Setting the Direction of Rotation

- With the left/right rotation selector 6, you can change the direction of rotation of the tool.
- Only change the direction of rotation when the tool is switched off, otherwise it may be damaged!

WORKING INSTRUCTIONS

Chiseling (Fig. 4)

- The SDS-plus tool can be rotated in the tool holder to various positions to achieve the optimum and least tiring working position. Turn the mode selector switch 10 to the Vario-Lock position . Then turn the tool in the tool holder to the desired position.
- For chiseling, turn the mode selector switch 10 to the hammer position . This locks the tool.

Screwing (Fig. 2)

- To use screwdriver bits, you need a socket with an SDS-plus 18 shank (accessory).
- Clean the shank of the adapter and lightly lubricate the insertion end before insertion.
- Insert the socket 18 into the accessory base 2 with a twisting motion until it locks into place.
- The socket locks automatically. Check the lock by pulling the accessory outwards.
- Insert a screwdriver attachment into the socket.
- To remove socket 18, pull the locking ring 4 back, hold it in this position, and remove the socket from the tool base.

OPERATING INSTRUCTIONS

Auxiliary handle (Fig. A)

- Only use the tool with the auxiliary handle 13.
- By turning the auxiliary handle 13 to a comfortable position, you can achieve a fatigue-free and therefore safe working position.
- Loosen the auxiliary handle 13 by turning it counterclockwise and adjust the handle to the desired working position. Make sure that the clamp of the auxiliary handle is in the special notch on the tool body.
- Then retighten the auxiliary handle 13 by turning it clockwise.

Selecting chucks and accessories

- SDS-plus accessories inserted into SDS-plus chucks are required for hammer drilling and chiseling.
- For drilling in steel or wood, for screwdriving and for cutting threads, accessories without SDS-plus (e.g., drill bits with cylindrical shanks) are used. These accessories require a keyless chuck or a chuck with a toothed ring.
- Do not use non-SDS-plus tools for hammer drilling or chiseling! Non-SDS-plus tools and their chucks are destroyed by hammer drilling or chiseling.
- The SDS-plus chuck can be easily replaced with the keyless chuck provided (in some models).

INSERTING/REPLACING THE CHUCK

Inserting the chuck for working with tools without SDS-plus (Fig. B)

- For working with non-SDS-plus accessories (e.g. drill bits with cylindrical shanks), a suitable chuck must be used.
- Screw the SDS-plus adapter 16 (accessory) into the chuck with the toothed ring 15. Secure the chuck with the screw 14.

- Clean the adapter shaft and lightly lubricate the insertion end before insertion.
- Insert the shaft of the assembled chuck 17 into the accessory base 2 with a twisting motion until it locks into place.
- The adapter shaft locks automatically. Check the lock by pulling on the drill chuck.

Removing the chuck

- Pull the chuck locking ring 4 back, hold it in this position, and remove the chuck from the chuck holder.
- Clean the chuck of dust after removal.

Inserting/replacing the accessory

- When changing accessories, ensure that the protective cover 4 is not damaged.

SDS-plus accessories

- The SDS-plus accessory is designed to move freely. This causes eccentricity when the machine is not under load. However, the drill bit is automatically centered during operation. This does not affect the accuracy of the drilling.

Inserting the SDS-plus accessory (see Fig. C)

- Insert the accessory into the SDS-plus keyless chuck 1 (see Inserting the keyless chuck).
- Clean the tool before insertion and lightly lubricate the insertion end.
- Insert the accessory into the socket 2 with a twisting motion until it locks into place.
- The tool locks automatically. Check the lock by pulling it outwards.

Removing SDS-plus tools (see Fig. F)

- Pull the locking ring 5 backwards (a), hold it in this position and remove the accessory from the socket (b).

Non-SDS-plus accessories

- Do not use non-SDS-plus accessories for hammer drilling or chiseling! Non-SDS-plus accessories and their chucks are destroyed by hammer drilling or chiseling.

Inserting the accessory

- Insert the chuck with toothed ring 17 (accessory) (see Inserting the keyless chuck for working with non-SDS-plus tools).
- Turn the chuck ring to the left until the accessory socket opens sufficiently. Place the accessory in the center of the socket and tighten it evenly in all three holes using the chuck key.

Removing the accessory

- Turn the chuck ring to the left with the chuck key until the accessory is removed.

Setting the drilling depth (Fig. E)

- The depth stop 12 can be used to set the desired drilling depth.
- Press button 11 on the auxiliary handle and insert the depth stop into the auxiliary handle 13 so that its grooved side is facing downwards.
- Insert the SDS-plus accessory all the way into the socket 2. Otherwise, the freedom of movement of the SDS accessory may lead to incorrect adjustment of the drilling depth.
- Pull the depth stop until the distance between the tip of the drill bit and the tip of the stop corresponds to the desired drilling depth.

MAINTENANCE AND SERVICE

Maintenance

- Before working on the tool itself, disconnect the power cord.
- For safe and efficient work, always keep the tool and ventilation openings clean.
- Clean the accessory socket after each use.

Replacing the dust cover

- Replace the dust cover 4 immediately if it is damaged.
- A damaged cover can allow dust to enter the accessory socket and cause malfunctions.
- Have the dust cover replaced by an authorized service representative.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi, protezioni per le orecchie e un casco di sicurezza



Indossare guanti protettivi



Indossare calzature di sicurezza antiscivolo

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree buie o ingombre potrebbero causare incidenti.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero generare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici siano compatibili con le prese. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. L'uso di spine non modificate e prese compatibili riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti con messa a terra, come radiatori, tubi, fornelli e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra, il rischio di scossa elettrica è estremamente elevato.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'acqua che penetra in un utensile elettrico potrebbe aumentare il rischio di scossa elettrica.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Prestare attenzione, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se ci si sente stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. Dispositivi di protezione quali maschere antipolvere, protezioni acustiche, scarpe antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria, sollevare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o collegare utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione può causare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave di regolazione o una chiave inglese lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e un appoggio adeguato. Ciò consente all'operatore di avere un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare abiti adeguati. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono disponibili dispositivi per collegare l'utensile a un sistema di aspirazione della polvere,

assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso dell'utensile con un sistema di aspirazione della polvere collegato può ridurre i rischi legati alla polvere.

Norme di sicurezza specifiche

- La polvere metallica può causare incendi o esplosioni. Mantenere sempre pulito l'area di lavoro, poiché le miscele di materiali sono particolarmente pericolose.
- Utilizzare rilevatori adeguati per individuare le linee di servizio nascoste oppure contattare l'azienda di servizi locale per assistenza. Il contatto con linee elettriche può causare incendi o scosse elettriche. Il danneggiamento di una linea del gas può causare un'esplosione. La perforazione di una tubatura dell'acqua causerà danni alla proprietà o scosse elettriche.
- Utilizzare la macchina solo con la maniglia ausiliaria 13.
- Fissare il pezzo da lavorare. Un pezzo da lavorare fissato con un morsetto o una morsa è più sicuro di uno tenuto a mano.
- Fissare la macchina al dado/alla vite solo quando è spenta.
- Prestare attenzione quando si avvitano viti lunghe, poiché esiste il rischio di scivolamento.

Uso e cura degli utensili elettrici

- Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per ogni applicazione. L'utensile elettrico corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Rimuovere la batteria dall'utensile elettrico prima di sostituire gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'utensile elettrico. Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.
- Quando l'utensile elettrico non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzarlo e azionarlo. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Effettuare la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, rotture di componenti, perdite o qualsiasi altro problema che possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da utensili elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- Mantenere affilate e pulite le parti taglienti dell'utensile elettrico. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e con taglienti affilati sono meno soggetti a inceppamenti, sono più precisi e più facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'utensile stesso.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'utensile elettrico asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura dell'utensile in circostanze impreviste.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per ricaricare batterie non idonee può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'utensile elettrico solo con i pacchi batteria specificatamente designati. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendio.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare un collegamento tra i due terminali. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto, causando incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 100 °C può causare un'esplosione.

Assistenza

- Far riparare l'utensile elettrico dal produttore o da personale di assistenza qualificato, utilizzando solo ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non tentare mai di riparare autonomamente batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da tecnici di assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per la batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad es. dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare la batteria. Esiste il rischio di esplosione.
- Utilizzare il pacco batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- Se il tempo di funzionamento si è ridotto in modo significativo, interrompere l'uso dell'utensile e installare una nuova batteria.
- Dopo lunghi periodi di inutilizzo, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Non smontare, aprire, rompere o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad es. dall'esposizione prolungata alla luce solare intensa), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare la batteria. Esiste il rischio di esplosione.
- Utilizzare il pacco batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- Se il tempo di funzionamento si è ridotto in modo significativo, interrompere l'uso dell'utensile e installare una nuova batteria.
- Dopo lunghi periodi di inutilizzo, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Ricaricare solo con il caricabatterie appropriato del produttore.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente. Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno che causerebbe la combustione, il fumo, l'esplosione o il surriscaldamento della batteria.
- Pulire occasionalmente le fessure di ventilazione della batteria utilizzando una spazzola morbida, pulita e asciutta.
- Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.
- Assicurarsi di rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire accessori, eseguire lavori di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile. ⚠
- Se i terminali della batteria sono sporchi, pulirli con un panno pulito e asciutto.
- Fare attenzione a non far cadere la batteria.
- Non riporre l'utensile elettrico e la batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
- Se l'elettrolito entra a contatto con gli occhi, sciacquarli con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Il contatto dell'elettrolito con gli occhi può causare la perdita della vista.

Uso previsto

- Questi utensili sono destinati alla foratura a percussione su calcestruzzo, mattoni e pietra. Sono adatti anche alla foratura senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica.
- Gli utensili con controllo elettronico e rotazione destra/sinistra sono adatti anche per avvitare, svitare e tagliare filettature.

DATI TECNICI

Potenza	800 Watt
Tensione/Frequenza	230/50 V/Hz
Energia d'impatto massima	3.0 J
Frequenza di impatto	0-4900 BPM

Velocità a vuoto	0-1250 giri/min
Portautensili	SDS Plus
Capacità di foratura in muratura	26 mm
Capacità di foratura nell'acciaio	13 mm
Capacità di foratura nel legno	30 mm
Peso	2.6 kg
Include	- 3 punte SDS-plus - 1 scalpello a punta SDS-plus da 250 mm - 1 scalpello piatto SDS-plus da 14x250 mm - 1x Impugnatura ausiliaria - 1x Guida di profondità

FUNZIONAMENTO

- Utilizzare sempre la tensione di alimentazione corretta!
- La tensione di alimentazione deve corrispondere al valore indicato sulla targhetta dell'utensile. Gli utensili progettati per 230 V possono funzionare anche a 220 V.

Impostazione della modalità di funzionamento

- Utilizzare il selettore di modalità 11 per selezionare la modalità di funzionamento dell'utensile.
- Modificare la modalità di funzionamento solo quando il motore è spento! In caso contrario, l'utensile potrebbe danneggiarsi.
- Per modificare la modalità di funzionamento, premere il pulsante di blocco 10 e impostare il selettore di modalità 11 sulla posizione desiderata fino a quando non si sente che scatta in posizione.

Impostazione del senso di rotazione

- Con il selettore di rotazione sinistra/destra 6 è possibile modificare il senso di rotazione dell'utensile.
- Modificare la direzione di rotazione solo quando l'utensile è spento, altrimenti potrebbe danneggiarsi!



Posizione 1: posizione per la perforazione a percussione su calcestruzzo o pietra.

Posizione 2: posizione per foratura senza percussione su legno, metallo, ceramica e plastica e per avvitatura.

Posizione 3: posizione per la regolazione della posizione dello scalpello. Il selettore di modalità non si innesta in questa posizione.

Posizione 4: posizione per scalpellare.

Accensione/spegnimento

- Per attivare l'utensile, premere l'interruttore ON/OFF 9 e bloccarlo premendo il pulsante di blocco 8. Per disattivarlo, rilasciare l'interruttore ON/OFF 9. Quando è bloccato, premere prima l'interruttore ON/OFF e poi sbloccarlo.

Regolazione della velocità

- Aumentando o diminuendo la pressione sull'interruttore ON/OFF, è possibile regolare in modo continuo la velocità della macchina attivata.
- La velocità ridotta dell'utensile facilita l'avvio della foratura (ad esempio su superfici lisce come le piastrelle), impedisce lo slittamento della punta e la rottura del foro praticato.

Intervalli di velocità consigliati:

- Velocità elevata per la perforazione a percussione su calcestruzzo o pietra, nonché per la scalpellatura.
- Velocità media per la foratura su acciaio e legno.
- Bassa velocità per avvitare viti e tagliare filettature.

Impostazione del senso di rotazione

- Con il selettore di rotazione sinistra/destra 6 è possibile modificare il senso di rotazione dell'utensile.
- Modificare la direzione di rotazione solo quando l'utensile è spento, altrimenti potrebbe danneggiarsi!

ISTRUZIONI DI LAVORO

Scalpellatura (Fig. 4)

- L'utensile SDS-plus può essere ruotato nel portautensili in diverse posizioni per ottenere la posizione di lavoro ottimale e meno faticosa. Ruotare il selettore di modalità 10 sulla posizione Vario-Lock . Quindi ruotare l'utensile nel portautensili nella posizione desiderata.
- Per scalpellare, ruotare il selettore di modalità 10 sulla posizione martello . In questo modo l'utensile viene bloccato.

Avvitatura (Fig. 2)

- Per utilizzare le punte per cacciavite, è necessario un attacco con gambo SDS-plus 18 (accessorio).
- Pulire il gambo dell'adattatore e lubrificare leggermente l'estremità di inserimento prima dell'inserimento.
- Inserire la bussola 18 nella base dell'accessorio 2 con un movimento rotatorio fino a quando non si blocca in posizione.
- La bussola si blocca automaticamente. Verificare il bloccaggio tirando l'accessorio verso l'esterno.
- Inserire un accessorio cacciavite nella bussola.
- Per rimuovere la bussola 18, tirare indietro l'anello di bloccaggio 4, tenerlo in questa posizione e rimuovere la bussola dalla base dell'utensile.

ISTRUZIONI PER L'USO

Impugnatura ausiliaria (Fig. A)

- Utilizzare l'utensile solo con la maniglia ausiliaria 13.
- Ruotando l'impugnatura ausiliaria 13 in una posizione comoda, è possibile ottenere una posizione di lavoro sicura e senza affaticamento.
- Allentare la maniglia ausiliaria 13 ruotandola in senso antiorario e regolare la maniglia nella posizione di lavoro desiderata. Assicurarsi che il morsetto della maniglia ausiliaria si trovi nell'apposita tacca sul corpo dell'utensile.
- Quindi serrare nuovamente la maniglia ausiliaria 13 ruotandola in senso orario.

Selezione di mandrini e accessori

- Per la perforazione a percussione e lo scalpellatura sono necessari accessori SDS-plus inseriti in mandrini SDS-plus.
- Per la foratura su acciaio o legno, per l'avvitatura e per il taglio di filettature, vengono utilizzati accessori senza SDSplus (ad es. punte con gambo cilindrico). Questi accessori richiedono un mandrino autoserrante o un mandrino con corona dentata.
- Non utilizzare utensili non SDS-plus per la perforazione a percussione o la scalpellatura! Gli utensili non SDS-plus e i relativi mandrini vengono distrutti dalla perforazione a percussione o dalla scalpellatura.
- Il mandrino SDS-plus può essere facilmente sostituito con il mandrino senza chiave in dotazione (in alcuni modelli).

INSERIMENTO/SOSTITUZIONE DEL MANDRINO

Inserimento del mandrino per lavorare con utensili senza SDS-plus (fig. B)

- Per lavorare con accessori non SDS-plus (ad es. punte con gambo cilindrico), è necessario utilizzare un mandrino adeguato.
- Avvitare l'adattatore SDS-plus 16 (accessorio) nel mandrino con l'anello dentato 15. Fissare il mandrino con la vite 14.
- Pulire l'albero dell'adattatore e lubrificare leggermente l'estremità di inserimento prima dell'inserimento.
- Inserire l'albero del mandrino assemblato 17 nella base dell'accessorio 2 con un movimento rotatorio fino a quando non si blocca in posizione.
- L'albero dell'adattatore si blocca automaticamente. Controllare il blocco tirando il mandrino del trapano.

Rimozione del mandrino

- Tirare indietro l'anello di bloccaggio del mandrino 4, tenerlo in questa posizione e rimuovere il mandrino dal supporto.
- Pulire il mandrino dalla polvere dopo la rimozione.

Inserimento/sostituzione dell'accessorio

- Quando si sostituiscono gli accessori, assicurarsi che il coperchio di protezione 4 non sia danneggiato.

Accessori SDS-plus

- L'accessorio SDS-plus è progettato per muoversi liberamente. Ciò provoca eccentricità quando la macchina non è sotto carico. Tuttavia, la punta viene centrata automaticamente durante il funzionamento. Ciò non influisce sulla precisione della foratura.

Inserimento dell'accessorio SDS-plus (vedi Fig. C)

- Inserire l'accessorio nel mandrino autoserrante SDS-plus 1 (vedere Inserimento del mandrino autoserrante).
- Pulire l'utensile prima dell'inserimento e lubrificare leggermente l'estremità di inserimento.
- Inserire l'accessorio nella presa 2 con un movimento rotatorio fino a quando non si blocca in posizione.
- L'utensile si blocca automaticamente. Controllare il bloccaggio tirandolo verso l'esterno.

Rimozione degli utensili SDS-plus (vedi Fig. F)

- Tirare indietro l'anello di bloccaggio 5 (a), tenerlo in questa posizione e rimuovere l'accessorio dall'attacco (b).

Accessori non SDS-plus

- Non utilizzare accessori non SDS-plus per la perforazione a percussione o lo scalpellatura! Gli accessori non SDS-plus e i relativi mandrini vengono danneggiati dalla perforazione a percussione o dalla scalpellatura.

Inserimento dell'accessorio

- Inserire il mandrino con l'anello dentato 17 (accessorio) (vedere Inserimento del mandrino a innesto rapido per lavorare con utensili non SDS-plus).
- Ruotare l'anello del mandrino verso sinistra fino a quando l'attacco dell'accessorio non si apre a sufficienza. Posizionare l'accessorio al centro dell'attacco e serrarlo uniformemente in tutti e tre i fori utilizzando la chiave del mandrino.

Rimozione dell'accessorio

- Ruotare l'anello del mandrino verso sinistra con la chiave del mandrino fino a rimuovere l'accessorio.

Impostazione della profondità di foratura (Fig. E)

- Il fermo di profondità 12 può essere utilizzato per impostare la profondità di foratura desiderata.
- Premere il pulsante 11 sull'impugnatura ausiliaria e inserire il fermo di profondità nell'impugnatura ausiliaria 13 in modo che il lato scanalato sia rivolto verso il basso.

- Inserire completamente l'accessorio SDS-plus nella presa 2. In caso contrario, la libertà di movimento dell'accessorio SDS potrebbe causare una regolazione errata della profondità di foratura.
- Tirare il fermo di profondità fino a quando la distanza tra la punta della punta da trapano e la punta del fermo corrisponde alla profondità di foratura desiderata.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

Manutenzione

- Prima di intervenire sull'utensile, scollegare il cavo di alimentazione.
- Per lavorare in modo sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'utensile e le aperture di ventilazione.
- Pulire la presa accessoria dopo ogni utilizzo.

Sostituzione del coperchio antipolvere

- Sostituire immediatamente il coperchio antipolvere 4 se è danneggiato.
- Una copertura danneggiata può consentire alla polvere di penetrare nella presa accessoria e causare malfunzionamenti.
- Far sostituire il coperchio antipolvere da un rappresentante dell'assistenza autorizzato.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità con la direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας,
προστατευτικά ακοής και κράνος
προστασίας



Φοράτε γάντια προστασίας



Φοράτε αντιολισθητικά
υποδήματα ασφαλείας

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το

μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.

- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να έχετε σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης, φροντίστε να είναι συνδεδεμένες και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση του εργαλείου με σύστημα αναρρόφησης σκόνης συνδεδεμένο μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Ειδικοί κανόνες ασφαλείας

- Η σκόνη από τα μέταλλα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Διατηρείτε πάντα τον χώρο εργασίας καθαρό, καθώς τα μείγματα υλικών είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να εντοπίσετε κρυφές γραμμές παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας ή καλέστε την τοπική εταιρεία παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας για βοήθεια. Η επαφή με γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Η ζημία σε μια γραμμή αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η διάτρηση ενός σωλήνα νερού θα προκαλέσει υλικές ζημιές ή ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με τη βοηθητική λαβή 11.
- Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας που συγκρατείται με συσκευές σύσφιξης ή σε μέγνηνη είναι πιο ασφαλές από ό,τι όταν συγκρατείται με το χέρι.
- Τοποθετήστε το μηχάνημα στο παζμάδι/βίδα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένο.
- Προσέχετε όταν βιδώνετε μακριές βίδες, καθώς υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τα κουμπιά λειτουργίας τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης ενός εξαρτήματος του εργαλείου και πριν αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, αν έχουν σπάσει εξαρτήματα σε κάποιο σημείο ή αν έχουν φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 100°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.
- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Οδηγίες ασφαλείας για την μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με συμβατά προϊόντα του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση σημαντικής μείωσης της αυτονομίας του εργαλείου, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τοποθετήστε νέα μπαταρία.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να εκφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε τις μέγιστες δυνατές αποδόσεις.
- Φορτίζετε μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή του κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Σε περίπτωση που λερωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, σκουπίστε τους με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Προσέχετε να μην πέσει η μπαταρία με δύναμη στο πάτωμα.
- Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
- Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή του ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.

Σκοπούμενη χρήση

- Αυτά τα εργαλεία προορίζονται για διάτρηση με κρούση σε σκυρόδεμα, τούβλα και πέτρα. Είναι επίσης κατάλληλα για διάτρηση χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικά και πλαστικό.
- Τα εργαλεία με ηλεκτρονικό έλεγχο και δεξιά/αριστερή περιστροφή είναι επίσης κατάλληλα για βίδωμα και ξεβίδωμα καθώς και για κοπή σπειρωμάτων.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ισχύς	800 Watt
Τάση/Συχνότητα	230/50 V/Hz
Ισχύς Κρούσης max.	3.0 J
Κρούσεις	0-4900 BPM

Ταχύτητα	0-1250 RPM
Υποδοχή Εργαλείου	SDS Plus
Διάτρηση σε Μπετό	26 mm
Διάτρηση σε Ατσάλι	13 mm
Διάτρηση σε Ξύλο	30 mm
Βάρος	2.6 kg
Περιλαμβάνει	- 3x τρυπάνια SDS-plus - 1x SDS-plus βελόνι με μύτη 250mm - 1x SDS-plus καλέμι 14x250mm - 1x Βοηθητική λαβή - 1x Οδηγός βάθους

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

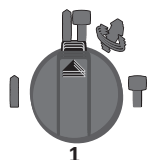
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή τάση λειτουργίας!
- Η τάση λειτουργίας πρέπει να αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου. Τα εργαλεία που έχουν σχεδιαστεί για 230 V μπορούν επίσης να λειτουργήσουν και με 220 V.

Ρύθμιση της λειτουργίας

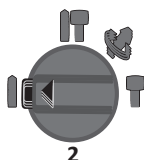
- Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα 11 για να επιλέξετε τη λειτουργία του εργαλείου.
- Αλλάξτε τη λειτουργία μόνο όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος! Διαφορετικά, το εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Για να αλλάξετε τη λειτουργία, πατήστε το κουμπί ασφάλισης 10 και ρυθμίστε τον επιλογέα 11 στην επιθυμητή θέση μέχρι να ακούσετε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του.

Ρύθμιση της κατεύθυνσης περιστροφής

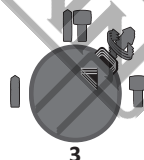
- Με τον επιλογέα αριστερής/δεξιάς περιστροφής 6, μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου.
- Αλλάξτε την κατεύθυνση περιστροφής μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, διαφορετικά, μπορεί να υποστεί ζημιά!



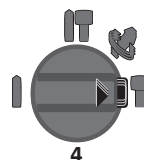
1



2



3



4

Θέση 1: Θέση για διάτρηση με κρούση σε σκυρόδεμα ή πέτρα.

Θέση 2: Θέση για διάτρηση χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό, καθώς και για βίδωμα.

Θέση 3: Θέση για ρύθμιση της θέσης του καλεμιού. Ο επιλογέας λειτουργίας δεν θα ενεργοποιηθεί σε αυτή τη θέση.

Θέση 4: Θέση καλεμιού.

Διακόπτης ON/OFF

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη ON/OFF 9 και κλειδώστε το πατώντας το κουμπί κλειδώματος 8. Για να το απενεργοποιήσετε, απελευθερώστε τον διακόπτη ON/OFF 9. Όταν είναι κλειδωμένο, πατήστε πρώτα τον διακόπτη ON/OFF και μετά ξεκλειδώστε το.

Ρύθμιση της ταχύτητας

- Αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στον διακόπτη ON/OFF, η ταχύτητα του ενεργοποιημένου μηχανήματος μπορεί να ρυθμίζεται συνεχώς.
- Η μειωμένη ταχύτητα του εργαλείου διευκολύνει την έναρξη της διάτρησης (π.χ. σε λείες επιφάνειες όπως πλακάκια), αποτρέπει την ολίσθηση του τρυπανιού και το σπάσιμο της τρυπημένης οπής.

Συνιστώμενα εύρη ταχύτητας:

- Υψηλή ταχύτητα για διάτρηση με σφυρί σε σκυρόδεμα ή πέτρα, καθώς και για το καλέμισμα.
- Μέση ταχύτητα για διάτρηση σε χάλυβα και ξύλο.
- Χαμηλή ταχύτητα για βίδωμα βιδών και κοπή σπειρωμάτων.

Ρύθμιση της κατεύθυνσης περιστροφής

- Με τον επιλογέα περιστροφής αριστερά/δεξιά 6, μπορείτε να αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου.
- Αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, διαφορετικά ενδέχεται να υποστεί ζημιά!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Καλέμισμα (Εικ. 4)

- Το εργαλείο SDS-plus μπορεί να περιστραφεί στη βάση εξαρτημάτων σε διάφορες θέσεις, ώστε να επιτευχθεί η βέλτιστη και λιγότερο κουραστική θέση εργασίας. Γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας 10 στη θέση Vario-Lock. Στη συνέχεια, γυρίστε το εργαλείο στη βάση στην επιθυμητή θέση.
- Για καλέμισμα, γυρίστε τον επιλογέα λειτουργίας 10 στη θέση σφυρί. Αυτό κλειδώνει το εργαλείο.

Βίδωμα (Εικ. 2)

- Για να χρησιμοποιήσετε μύτες καταβιδιού, χρειάζεστε ένα εξάρτημα με άξονα SDS-plus 3 (αξεσουάρ).
- Καθαρίστε τον άξονα του προσαρμογέα και λιπάνετε ελαφρά το άκρο εισαγωγής πριν από την εισαγωγή.
- Εισαγάγετε το εξάρτημα 3 στην υποδοχή του εξαρτήματος με μια περιστροφική κίνηση μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
- Η υποδοχή ασφαλίζει αυτόματα. Ελέγξτε την ασφάλιση τραβώντας το εξάρτημα προς τα έξω.
- Εισαγάγετε ένα εξάρτημα καταβιδιού στην υποδοχή.
- Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα 3, τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης 21 προς τα πίσω, κρατήστε τον σε αυτή τη θέση και αφαιρέστε το εξάρτημα από την υποδοχή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Βοηθητική λαβή (Εικ. Α)

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τη βοηθητική λαβή 13.
- Περιστρέφοντας τη βοηθητική λαβή 13 σε μια άνετη θέση, μπορείτε να επιτύχετε μια θέση εργασίας χωρίς κόπωση και, επομένως, ασφαλή.
- Χαλαρώστε τη βοηθητική λαβή 13 περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα και ρυθμίστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι ο σφυγκτήρας της βοηθητικής λαβής βρίσκεται στην ειδική εγκοπή του σώματος του εργαλείου.
- Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά τη βοηθητική λαβή 13 περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.

Επιλογή τσοκ και εξαρτημάτων

- Για διάτρηση με σφυρί και καλέμισμα απαιτούνται εξαρτήματα SDS-plus που εισάγονται σε τσοκ SDS-plus.
- Για διάτρηση σε χάλυβα ή ξύλο, για βίδωμα και για κοπή σπειρωμάτων χρησιμοποιούνται εξαρτήματα χωρίς SDS-plus (για παράδειγμα, τρυπάνια με κυλινδρικούς άξονες). Για αυτά τα εξαρτήματα απαιτείται τσοκ ταχείας αλλαγής χωρίς κλειδί ή τσοκ με οδοντωτό δακτύλιο.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία χωρίς SDS-plus για διάτρηση με σφυρί ή καλέμισμα! Τα εργαλεία χωρίς SDS-plus και τα τσοκ τους καταστρέφονται από τη διάτρηση με σφυρί ή το καλέμισμα.
- Το τσοκ SDS-plus γρήγορης αλλαγής μπορεί να αντικατασταθεί εύκολα με το τσοκ χωρίς κλειδί που παρέχεται (σε ορισμένα μοντέλα).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ/ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΤΣΟΚ

Τοποθέτηση του τσοκ για εργασία με εργαλεία χωρίς SDS-plus (Εικ. Β)

- Καθαρίστε τον άξονα του προσαρμογέα και λιπάνετε ελαφρά το άκρο εισαγωγής πριν από την εισαγωγή.
- Εισάγετε τον άξονα του συναρμολογημένου τσοκ 17 με περιστροφική κίνηση στη βάση των εξαρτημάτων 2 μέχρι να ακουστεί ότι έχει ασφαλίσει.
- Ο άξονας του προσαρμογέα ασφαλίζει από μόνος του. Ελέγξτε την ασφάλιση τραβώντας το τσοκ τρυπανιού.
- Για εργασία με εξαρτήματα χωρίς SDS-plus (π.χ. τρυπάνια με κυλινδρικούς άξονες), πρέπει να χρησιμοποιείται κατάλληλο τσοκ.
- Βιδώστε τον προσαρμογέα SDS-plus 16 (αξεσουάρ) στο τσοκ με οδοντωτό δακτύλιο 15. Ασφαλίστε το τσοκ με τη βίδα 14.

Αφαίρεση του τσοκ

- Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης του τσοκ ταχείας αλλαγής 6 προς τα πίσω (α), κρατήστε τον σε αυτή τη θέση και αφαιρέστε το τσοκ ταχείας αλλαγής από τη υποδοχή του τσοκ (b).
- Καθαρίστε το τσοκ ταχείας αλλαγής από τη σκόνη μετά την αφαίρεση.

Εισαγωγή/αντικατάσταση του εξαρτήματος

- Κατά την αλλαγή εξαρτημάτων, προσέξτε να μην καταστραφεί το προστατευτικό κάλυμμα 4.

Εξαρτήματα SDS-plus

- Το εξάρτημα SDS-plus έχει σχεδιαστεί ώστε να κινείται ελεύθερα. Αυτό προκαλεί εκκεντρότητα όταν το μηχανήμα δεν είναι υπό φορτίο. Ωστόσο, το τρυπάνι κεντράρεται αυτόματα κατά τη λειτουργία. Αυτό δεν επηρεάζει την ακρίβεια της διάτρησης.

Τοποθέτηση εξαρτήματος SDS-plus (βλ. Εικ. C)

- Τοποθετήστε το εξάρτημα στο τσοκ ταχείας αλλαγής SDS-plus 1 (βλ. Τοποθέτηση του αυτόματου τσοκ).
- Καθαρίστε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση και λιπάνετε ελαφρά το άκρο εισαγωγής.
- Τοποθετήστε το εξάρτημα με περιστροφική κίνηση στον υποδοχέα 2 μέχρι να ασφαλίσει.
- Το εργαλείο ασφαλίζει αυτόματα. Ελέγξτε την ασφάλιση τραβώντας το προς τα έξω.

Αφαίρεση εργαλείων SDS-plus (βλ. Εικ. F)

- Τραβήξτε τον δακτύλιο ασφάλισης 5 προς τα πίσω (α), κρατήστε το σε αυτή τη θέση και αφαιρέστε το εξάρτημα από τον υποδοχέα (b).

Εξαρτήματα χωρίς SDS-plus

- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα χωρίς SDS-plus για διάτρηση με σφυρί ή καλέμισμα! Τα εξαρτήματα χωρίς SDS-plus και οι σφικκτήρες τους καταστρέφονται από τη διάτρηση ή το καλέμισμα.

Τοποθέτηση του εξαρτήματος

- Τοποθετήστε το τσοκ με τον οδοντωτό δακτύλιο 17 (εξάρτημα) (βλ. Τοποθέτηση του αυτόματου τσοκ για εργασία με εργαλεία που δεν είναι SDS-plus).
- Στρίψτε τον δακτύλιο του τσοκ προς τα αριστερά μέχρι να ανοίξει επαρκώς η υποδοχή του εξαρτήματος. Τοποθετήστε το εξάρτημα στο κέντρο της υποδοχής και σφίξτε το ομοιόμορφα και στις τρεις οπές χρησιμοποιώντας το κλειδί του τσοκ.

Αφαίρεση εξαρτήματος

- Στρίψτε τον δακτύλιο του τσοκ προς τα αριστερά με τη βοήθεια του κλειδιού τσοκ μέχρι να αφαιρεθεί το εξάρτημα.

Ρύθμιση του βάθους διάτρησης (Εικ.Ε)

- Με τον αναστολέα βάθους 12 μπορεί να ρυθμιστεί το επιθυμητό βάθος διάτρησης.
- Πατήστε το κουμπί 11 της βοηθητικής λαβής και εισάγετε τον αναστολέα βάθους στη βοηθητική λαβή 13 έτσι ώστε η αυλακωτή πλευρά του να δείχνει προς τα κάτω.
- Εισάγετε το εξάρτημα SDS-plus μέχρι το τέρμα στην υποδοχή 2. Διαφορετικά, η ελευθερία κίνησης του εξαρτήματος SDS μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη ρύθμιση του βάθους διάτρησης.
- Τραβήξτε τον αναστολέα βάθους μέχρις ότου η απόσταση μεταξύ της άκρης του τρυπανιού και της άκρης του αναστολέα να αντιστοιχεί στο επιθυμητό βάθος διάτρησης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE

Συντήρηση

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το εργαλείο, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για ασφαλή και αποδοτική εργασία, διατηρείτε πάντα το εργαλείο και τις σπές εξαερισμού καθαρές.
- Καθαρίζετε την υποδοχή εξαρτημάτων μετά από κάθε χρήση.

Αντικατάσταση του καλύμματος προστασίας από τη σκόνη

- Αντικαταστήστε αμέσως το κάλυμμα προστασίας από τη σκόνη 4 εάν είναι κατεστραμμένο.
- Ένα κατεστραμμένο κάλυμμα μπορεί να επιτρέψει τη διείσδυση σκόνης στην υποδοχή των εξαρτημάτων και να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες. Αναθέστε την αντικατάσταση του καλύμματος προστασίας από τη σκόνη σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για service.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθεσίμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει θλάξη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και θλάξεις που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Носете предпазни очила,
предпазни слушалки и
предпазна каска



Носете защитни ръкавици



Носете безопасни,
неплъзгащи се обувки

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Безопасност на работното място

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или препълнени зони могат да доведат до инциденти.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна атмосфера, като например в присъствието на запалими течности или пари, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри, които да възпламенят газовете или парите.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери с заземени електроинструменти. Използването на непроменени щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте телесен контакт с заземени или заземени материали или предмети, като радиатори, тръби, печки и хладилници. Има голям риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Водата, която попадне в електроинструмента, може да увеличи риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено с устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете бдителни, следете какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Един момент на невнимание при работа с електроинструмента може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни слушалки, противоплъзгащи обувки или предпазни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от наранявания.
- Предотвратете нежелано включване. Уверете се, че превключвателят за захранване е в положение „изключено“, преди да свържете акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасането на електроинструменти с пръст върху превключвателя за захранване или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е в положение „включено“, към източник на захранване може да доведе до инциденти.
- Премахнете всички ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен върху въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се простирайте прекалено. Поддържайте равновесие и стабилна опора по всяко време. Това помага на оператора да контролира по-добре електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широките дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да се закачат в движещите се части.

- Ако са предоставени устройства за свързване на инструмента с система за прахоулавяне, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на инструмента с свързана система за прахоулавяне може да намали рисковете, свързани с праха.

Специфични правила за безопасност

- Металният прах може да предизвика пожар или експлозия. Винаги поддържайте работното си място чисто, тъй като смесите от материали са особено опасни.
- Използвайте подходящи детектори, за да откриете скрити комуникационни линии, или се обърнете за помощ към местната компания за комунални услуги. Допирът с електрически кабели може да предизвика пожар или токов удар. Повреда на газопровод може да доведе до експлозия. Пробиването на водопровод може да причини имуществени щети или токов удар.
- Използвайте машината само с помощната ръкохватка 13.
- Закрепете детайла. Детайл, закрепен в скоба или менгеме, е по-безопасен от такъв, държан на ръка.
- Закрепете машината към гайката/винта само когато е изключена.
- Бъдете внимателни при завинтване на дълги винтове, тъй като съществува риск от приплъзване.

Използване и грижа за електроинструментите

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяка задача. Подходящият електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключателя, е изключително опасен и трябва да бъде поправен.
- Извадете акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да правите настройки или да съхранявате електроинструмента. Такива превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно включване на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го извън достъпа на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с електроинструмента. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за неправилно подреждане или заклещване на движещите се части, счупване на части, течове и други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много инциденти и наранявания се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни към заклещване и са по-прецизни и по-лесни за контролиране.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и накрайниците за инструменти и др. в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство за употреба, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде изпълнена. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до наранявания или повреда на електроинструмента.
- Дръжте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента в неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторния инструмент

- Презареждайте акумулаторите само с зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което се използва за зареждане на неподходящи акумулатори, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само с конкретно определените акумулаторни батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между двата полюса. Късо съединение между полюсите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилна употреба от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да предизвика дразнене или изгаряния.

- Не използвайте повреден или модифициран акумулатор. Повредените или модифицирани акумулатори може да не функционират както трябва, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или температури над 100 °C може да доведе до експлозия.

Сервизно обслужване

- Поверете електроинструмента на производителя или на квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени акумулаторни батерии сами. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Предпазвайте акумулатора от топлина (например от продължително интензивно слънчево греене), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не късосъединявайте акумулаторната батерия. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте акумулаторната батерия само с съвместими продукти от производителя.
- Ако времето за работа е значително намаляло, спрете да използвате инструмента и поставете нова батерия.
- След продължително съхранение може да се наложи да заредите и разределите акумулаторната батерия няколко пъти, за да постигнете максимална производителност.
- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Предпазвайте акумулатора от топлина (например от продължително интензивно слънчево греене), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не късосъединявайте акумулаторната батерия. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте акумулаторната батерия само с съвместими продукти от производителя.
- Ако времето за работа е значително намаляло, спрете да използвате инструмента и поставете нова батерия.
- След продължително съхранение може да се наложи да заредите и разределите акумулаторната батерия няколко пъти, за да постигнете максимална производителност.
- Презареждайте само с подходящото зарядно устройство на производителя.
- Не използвайте акумулаторни батерии, които не са предназначени за употреба с оборудването.
- Батерията може да бъде повредена от остри предмети като пирами или отвертки или от външно приложена сила. Може да възникне вътрешно късо съединение, което да доведе до запалване, задимяване, експлозия или прегряване на батерията.
- Почиствайте от време на време вентилационните отвори на батерията с мека, чиста и суха четка.
- Дръжте батерията извън обсега на деца.
- Извадете батерията от устройството, когато не го използвате.
- Уверете се, че батерията е извадена, преди да правите каквито и да било настройки, да сменят аксесоари, да извършват поддръжка или ремонтни работи и преди да съхраняват инструмента.
- Избършете клемите на акумулатора с чиста, суха кърпа, ако се замърсят.
- Внимавайте да не изпуснете акумулатора.
- Не съхранявайте електроинструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
- Ако електролит попадне в очите ви, изплакнете ги с обилно количество чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ. Контактът на електролита с очите може да доведе до загуба на зрението.

Предназначение

- Тези инструменти са предназначени за ударно пробиване в бетон, тухли и камък. Те са подходящи и за неударно пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса.
- Инструментите с електронно управление и въртене надясно/наляво са подходящи и за завинтване, развинтване и нарязване на резби.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	800 Watt
Напрежение/честота	230/50 V/Hz
Максимална енергия на удара	3.0 J
Честота на ударите	0-4900 удар/мин
Скорост без натоварване	0-1250 об./мин
Държач за инструменти	SDS Plus
Капацитет на пробиване в зидария	26 мм
Капацитет на пробиване в стомана	13 мм
Капацитет на пробиване в дърво	30 мм
Тегло	2.6 кг
Включва	- 3x SDS-plus свредла - 1x SDS-plus заострено длето 250 mm - 1x плоско длето SDS-plus 14x250 mm - 1x Допълнителна ръкохватка - 1x Направляваща за дълбочина

РАБОТА

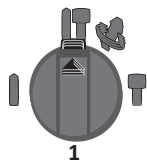
- Винаги използвайте правилното захранващо напрежение!
- Захранващото напрежение трябва да съответства на стойността, посочена на типов етикет на инструмента. Инструментите, проектирани за 230 V, могат да работят и при 220 V.

Настройка на режима на работа

- Използвайте превключвателя за режим 11, за да изберете режима на работа на инструмента.
- Променяйте режима на работа само когато двигателят е изключен! В противен случай инструментът може да се повреди.
- За да промените режима на работа, натиснете бутона за заключване 10 и настройте превключвателя на режима 11 в желаната позиция, докато чуете, че се е заключил.

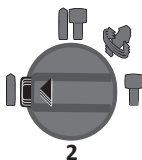
Настройка на посоката на въртене

- С помощта на селектора за ляво/дясно въртене 6 можете да промените посоката на въртене на инструмента.
- Променяйте посоката на въртене само когато инструментът е изключен, в противен случай той може да се повреди!



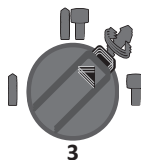
1

Позиция 1: Позиция за ударно пробиване в бетон или камък.



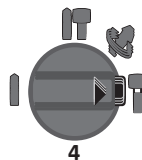
2

Позиция 2: Позиция за пробиване без удар в дърво, метал, керамика и пластмаса, както и за завинтване.



3

Позиция 3: Позиция за регулиране на положението на длето. Селекторът на режима не се задейства в тази позиция.



4

Позиция 4: Позиция за длето.

Включване/изключване

- За да активирате инструмента, натиснете превключвателя ON/OFF 9 и го заключете, като натиснете бутона за заключване 8. За да го деактивирате, освободете превключвателя ON/OFF 9. Когато е заключен, първо натиснете превключвателя ON/OFF и след това го отключете.

Регулиране на скоростта

- Чрез увеличаване или намаляване на натиска върху превключвателя ON/OFF скоростта на активираната машина може да се регулира непрекъснато.
- Намалената скорост на инструмента улеснява започването на пробиването (например върху гладки повърхности като плочки), предотвратява приплъзването на свредлото и счупването на пробитата дупка.

Препоръчителни диапазони на скоростта:

- Висока скорост за пробиване с удар в бетон или камък, както и за длетоване.
- Средна скорост за пробиване в стомана и дърво.
- Ниска скорост за завинтване на винтове и нарязване на резби.

Настройка на посоката на въртене

- С помощта на селектора за ляво/дясно въртене 6 можете да промените посоката на въртене на инструмента.
- Променяйте посоката на въртене само когато инструментът е изключен, в противен случай той може да се повреди!

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Длето (фиг. 4)

- Инструментът SDS-plus може да се върти в държача на инструмента в различни позиции, за да се постигне оптимална и най-малко уморителна работна позиция. Завъртете превключвателя на режима 10 в позиция Vario-Lock . След това завъртете инструмента в държача на инструмента в желаната позиция.
- За къртене завъртете превключвателя на режимите 10 в положение „чук“ . Това блокира инструмента.

Завинтване (фиг. 2)

- За да използвате битове за отвертка, е необходим патрон с SDS-plus 18 шпиндел (аксесоар).
- Почистете опашката на адаптера и леко смажете края за вкарване преди вкарването.
- Поставете гнездото 18 в основата на аксесоара 2 с въртливо движение, докато се фиксира на място.
- Гнездото се фиксира автоматично. Проверете фиксирането, като издърпате аксесоара навън.
- Поставете приставката за отвертка в гнездото.
- За да извадите гнездото 18, дръпнете назад фиксиращия пръстен 4, задръжте го в това положение и извадете гнездото от основата на инструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Допълнителна ръкохватка (фиг. А)

- Използвайте инструмента само с помощната ръкохватка 13.
- Като завъртите допълнителната ръкохватка 13 в удобна позиция, можете да постигнете неуморима и следователно безопасна работна позиция.
- Разхлабете допълнителната ръкохватка 13, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, и я нагласете в желаната работна позиция. Уверете се, че скобата на допълнителната ръкохватка е в специалната вдлъбнатина на корпуса на инструмента.
- След това затегнете отново помощната ръкохватка 13, като я завъртите по часовниковата стрелка.

Избор на патрони и принадлежности

- За пробиване с удар и длето са необходими принадлежности SDS-plus, поставени в патрони SDS-plus.
- За пробиване в стомана или дърво, за завинтване и за нарязване на резби се използват принадлежности без SDS-plus (напр. свредла с цилиндрични опашки). Тези принадлежности изискват патрон без ключ или патрон със зъбен пръстен.
- Не използвайте инструменти, които не са SDS-plus, за пробиване с удар или длето! Инструментите, които не са SDS-plus, и техните патрони се разрушават при пробиване с удар или длето.
- Патронът SDS-plus може лесно да бъде заменен с безключовия патрон, който се доставя с инструмента (при някои модели).

ПОСТАВЯНЕ/ЗАМЯНА НА ПАТРОНА

Поставяне на патронника за работа с инструменти без SDS-plus (фиг. Б)

- За работа с принадлежности, които не са SDS-plus (напр. свредла с цилиндрични опашки), трябва да се използва подходяща патронна втулка.
- Завийте адаптера SDS-plus 16 (аксесоар) в патрона с зъбния пръстен 15. Закрепете патрона с винта 14.
- Почистете вала на адаптера и леко смажете края за вкарване преди вкарването.
- Поставете вала на сглобената патронница 17 в основата на аксесоара 2 с въртливо движение, докато се фиксира на място.
- Валът на адаптера се заключва автоматично. Проверете заключването, като дръпнете патрона на бормашината.

Демонтиране на патрона

- Издърпайте назад фиксиращия пръстен 4 на патронника, задръжте го в това положение и извадете патронника от държача.
- Почистете патрона от прах след отстраняването.

Поставяне/замяна на аксесоара

- При смяна на приставки се уверете, че защитният капак 4 не е повреден.

Аксесоари SDS-plus

- Аксесоарът SDS-plus е проектиран да се движи свободно. Това води до ексцентричност, когато машината не е под натоварване. Въпреки това, свредлото се центрира автоматично по време на работа. Това не влияе на точността на пробиването.

Поставяне на приставката SDS-plus (виж фиг. С)

- Поставете приставката в патронника SDS-plus 1 (виж Поставяне на патронника).
- Почистете инструмента преди поставянето и леко смажете края за поставяне.
- Поставете приставката в гнездото 2 с въртливо движение, докато се фиксира на място.
- Инструментът се фиксира автоматично. Проверете фиксирането, като го издърпате навън.

Изваждане на инструменти SDS-plus (виж фиг. F)

- Издърпайте фиксиращия пръстен 5 назад (а), задръжте го в това положение и извадете приставката от гнездото (b).

Аксесоари, които не са SDS-plus

- Не използвайте аксесоари, които не са SDS-plus, за пробиване с удар или длето! Аксесоарите, които не са SDS-plus, и техните патрони се разрушават при пробиване с удар или длето.

Поставяне на приставката

- Поставете патрона със зъбния пръстен 17 (приставка) (виж Поставяне на патрона без ключ за работа с инструменти, които не са SDS-plus).
- Завъртете пръстена на патронника наляво, докато гнездото за аксесоара се отвори достатъчно. Поставете аксесоара в центъра на гнездото и го затегнете равномерно във всичките три отвора с помощта на ключа за патронника.

Изваждане на приставката

- Завъртете пръстена на патронника наляво с ключа за патронника, докато аксесоарът се извади.

Настройка на дълбочината на пробиване (фиг. Е)

- С помощта на ограничителя за дълбочина 12 може да се настрои желаната дълбочина на пробиване.
- Натиснете бутон 11 на допълнителната ръкохватка и поставете ограничителя на дълбочината в допълнителната ръкохватка 13, така че неговата страна с жлеб да е обърната надолу.
- Поставете SDS-plus приставката докрай в гнездото 2. В противен случай свободата на движение на SDS приставката може да доведе до неправилна настройка на дълбочината на пробиване.
- Издърпайте ограничителя на дълбочината, докато разстоянието между върха на свредлото и върха на ограничителя съответства на желаната дълбочина на пробиване.

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

Поддръжка

- Преди да започнете работа с инструмента, изключете захранващия кабел.
- За безопасна и ефективна работа винаги поддържайте инструмента и вентилационните отвори чисти.
- Почиствайте гнездото за аксесоари след всяка употреба.

Смяна на капака против прах

- Сменете капака против прах 4 незабавно, ако е повреден.
- Повреден капак може да доведе до проникване на прах в гнездото за аксесоари и да причини неизправности.
- Помолете оторизиран сервизен представител да смени капака против прах.

УТИЛИЗИРАНЕ В ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат вреди при транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява да се изхвърлят по екологичен и диференциран начин благодарение на наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на своя експлоатационен срок, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ



Носите заштиту за очи, заштиту
за слух и заштитни шлем



Носите заштитне рукавице



Носите безбедне,
неклизајуће обуће

СИГУРНОСНЕ УПУТСТВА



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувати упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Безбедност радног простора

- Одржите радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до незгода.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на безбедној удаљености док радите са електричном алатом.

Електрична безбедност

- Уверите се да прикључци електричних алата одговарају утичници. Никада не мењајте прикључак на било који начин. Не користите адаптерске прикључке са уземљеним електричним алатима. Коришћење немодификованих прикључака и одговарајућих утичница смањује ризик од струјног удара.
- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпорети и фрижидери. Постоји огроман ризик од струјног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било којим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од струјног удара.
- Ако рад електричне алата на влажном месту не може да се избегне, користите напајање заштићено уређајем за заштиту од преосталог струјног удара (RCD). Коришћење RCD-а смањује ризик од струјног удара.

Лична безбедност

- Останите на опрезу, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизајућим ђоном или заштитни шлемови, коришћена у одговарајућим условима, смањује ризик од повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања батеријског блока, подизања или ношења електричног алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивања алата чији је прекидач у укљученом положају на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве-насаде пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ-насад који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до повреде.
- Не претерајте у дохвати. Одржите равнотежу и чврсту подлогу у сваком тренутку. То помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обуците се прикладно. Не носите широку одећу или наикт. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, наикт и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.
- Ако су обезбеђени уређаји за повезивање алата са системом за одвод прашине, уверите се да су прикључени и правилно коришћени. Коришћење алата са прикљученим системом за одвод прашине може смањити опасности повезане са прашином.

Специфична безбедносна правила

- Метална прашина може изазвати пожар или експлозију. Увек одржавајте радно место чистим, јер су мешавине материјала нарочито опасне.
- Користите одговарајуће детекторе да лоцирате скривене комуналне водови или позовите локалну комуналну компанију за помоћ. Контакт са електричним водовима може изазвати пожар или струјни удар. Оштећење гасовода може изазвати експлозију. Бушење у водоводну цев изазваће материјалну штету или струјни удар.
- Користите машину само са помоћном ручком 13.
- Обезбедите обрадак. Обрадак причвршћен у стезаљци или менгеме је безбеднији од оног који се држи у рукама.
- Прикључите машину на навртку/вијак само када је искључена.
- Будите опрезни при увртању дугих вијака, јер постоји ризик од пролизгавања.

Употреба и одржавање електричног алата

- Не преоптерећујте електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Правилни електрични алат увек ће обавити посао боље и безбедније када се користи према намењеној сврси.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора бити поправљен.
- Уклоните батеријски пакет из електричног алата пре замене прибора, вршења било каквих подешавања или складиштења алата. Ове превентивне безбедносне мере ће смањити ризик од случајног покретања алата.
- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржите електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неусклађени или заглављени, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, нека се електрични алат поправи пре употребе. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Држите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прибор и резна оштрица итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду услове рада и посао који треба да се обави. Коришћење електричног алата за примене другачије од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења алата.
- Ручке и све површине за хватање електричног алата држите сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају безбедно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Коришћење и одржавање батеријских алата

- Пуњач пуните само батеријама које је произвођач наменио. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Користите електрични алат само са посебно назначеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски пакет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајкерице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да повежу један терминал са другим. Кратко спојен терминала батерије може изазвати опекотине или пожар.
- У случају неправилне употребе, из батерије може да изађе течност; избегавајте контакт. Ако дође до случајног контакта, испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност која изађе из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски пакет који је оштећен или измењен. Оштећене или измењене батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или температурама изнад 100°C може изазвати експлозију.

Сервис

- Обезбедите да електрични алат сервисира произвођач или квалификовано сервисно особље, користећи искључиво идентичне резервне делове. То ће обезбедити да је безбедност електричног алата одржана.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батеријске блокове. Сервис батеријских блокова треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

Безбедносне упутства за батеријски пакет

- Не растављајте, не отварајте, не ломите и не спаљивајте пакет батерија.
- Заштитите батерију од топлоте (нпр. од континуираног јаког сунца), ватре, воде и влаге. Постоји ризик од експлозије.
- Немојте кратко спојити батеријски пакет. Постоји ризик од експлозије.
- Користите пакет батерија само са компатибилним производима произвођача.
- Ако је време рада значајно скраћено, прекините рад алата и уградите нову батерију.
- Након дужих периода складиштења, може бити потребно неколико пута напунити и испразнити пакет батерија како би се постигла максимална ефикасност.
- Не растављајте, не отварајте, не разбијајте и не спаљивајте пакет батерија.
- Заштитите батерију од топлоте (нпр. од непрекидног јаког сунца), ватре, воде и влаге. Постоји ризик од експлозије.
- Не краткоспојни батеријски сет. Постоји ризик од експлозије.
- Користите пакет батерија само са компатибилним производима произвођача.
- Ако је време рада значајно скраћено, прекините рад алата и уградите нову батерију.
- Након дужих периода складиштења, може бити потребно неколико пута напунити и испразнити батеријски сет како би се постигле максималне перформансе.
- Пуњајте само са одговарајућим пуњачем произвођача.
- Не користите ниједан пакет батерија који није дизајниран за употребу са овом опремом.
- Батерија може бити оштећена оштрим предметима као што су ексери или шрафцигери или спољашњим дејством силе. Може доћи до унутрашњег кратког споја, што може изазвати да батерија гори, пуши, експлодира или се прегреје.
- Повремено очистите вентилационе прорезе батерије меком, чистом и сувом четком.
- Чувајте батеријски пакет ван домаћаја деце.
- Уклоните батерију из уређаја када се не користи.
- Уверите се да је батерија уклоњена пре него што извршите било каква подешавања, замените додатке, пре него што обавите одржавање или поправку и пре него што складиштите алат.
- Обришите термinals батерије чистом, сувом крпом ако се запрљају.
- Пазите да не испустите батерију.
- Не складиштите електрични алат и батерију на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C.
- Ако електролит уђе у очи, испрати их обилном количином чисте воде и одмах потражити медицинску помоћ. Контакт електролита са очима може довести до губитка вида.

Намењена употреба

- Ови алати су намењени за ударно бушење у бетону, цигли и камену. Такође су погодни за бушење без удара у дрвету, металу, керамици и пластици.
- Алати са електронском контролом и ротацијом удесно/улево такође су погодни за завртање и одвртање и резање навоја.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Моћност	800 Watt
Напон/фреквенција	230/50 V/Hz
Максимална енергија удара	3.0 J
Честота удара	0-4900 BPM

Брзина при празном ходу	0-1250 обртаја у минути
Држач алата	SDS Plus
Капацитет бушења у зидарским конструкцијама	26 мм
Капацитет бушења у челику	13 мм
Капацитет бушења у дрвету	30 мм
Тежина	2.6 кг
Укључује	- 3x SDS-plus бушилице - 1x SDS-plus шило 250 мм - 1x SDS-plus равна длета 14x250 мм - 1x Помоћна ручка - 1x Водич за дубину

РАД

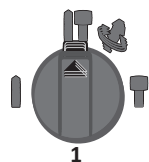
- Увек користите исправну напонску вредност!
- Напон напајања мора да одговара вредности назначеној на плочици са подацима о алату. Алати дизајнирани за 230 V могу се користити и на 220 V.

Подешавање режима рада

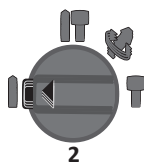
- Користите прекидач за избор режима рада 11 да бисте изабрали режим рада алата.
- Промените радни режим само када је мотор искључен! У супротном, алат може бити оштећен.
- Да бисте променили режим рада, притисните дугме за закључавање 10 и подесите прекидач за избор режима 11 у жељен положај док не чујете како се закључава.

Подешавање смера ротације

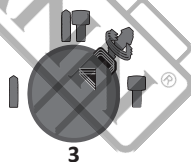
- Са селектором лево/десно ротације 6 можете променити смер ротације алата.
- Промените смер ротације само када је алат искључен, у супротном може доћи до оштећења!



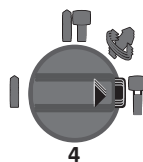
1



2



3



4

Позиција 1: Позиција за чекићачко бушење у бетону или камену.

Позиција 2: Позиција за бушење без удара у дрвету, металу, керамици и пластици и за завинљивање.

Позиција 3: Позиција за подешавање положаја длета. Прекидач режима рада се неће активирати у овој позицији.

Позиција 4: Позиција за длетовање.

Укључивање/искључивање

- Да бисте активирали алат, притисните прекидач за укључивање/искључивање 9 и закључајте га притиском на дугме за закључавање 8. Да бисте га деактивирали, отпустите прекидач за укључивање/искључивање 9. Када је закључан, прво притисните прекидач за укључивање/искључивање, а затим га откључајте.

Подешавање брзине

- Повећањем или смањењем притиска на прекидач за укључивање/искључивање, брзина активираних машина може се континуирано подешавати.
- Смањена брзина алата олакшава покретање бушења (нпр. на глатким површинама као што су плочице), спречава клизање бушилице и пуцање бушене рупе.

Препоручени опсези брзине:

- Висока брзина за ударно бушење у бетону или камену, као и за длетовање.
- Средња брзина за бушење у челику и дрвету.
- Низак режим брзине за увртање вијака и резање навоја.

Подешавање смера ротације

- Са селектором лево/десно ротације 6 можете променити смер ротације алата.
- Промените смер ротације само када је алат искључен, у супротном може доћи до оштећења!

УПУТСТВО ЗА РАД

Чекићање (сл. 4)

- Алат SDS-plus можете ротирати у држачу у различите положаје како бисте постигли оптималан и најмање заморну радну позицију. Поставите прекидач режима рада 10 у положај Vario-Lock . Затим ротирајте алат у држачу у жељени положај.
- За чекићање, окрените прекидач режима рада 10 у положај чекића . Ово закључава алат.

Вртање вијака (сл. 2)

- Да бисте користили битове за одвијач, потребан вам је држач са SDS-plus 18 вратилом (додатак).
- Очистите дршку адаптера и благо подмажите крај за убацивање пре уметања.
- Убаците сокет 18 у основу додатка 2 ротационим покретом док се не закључа на место.
- Скока се аутоматски закључава. Проверите закључавање повлачењем додатка према споља.
- Убаците прикључак одвијача у конектор.
- Да бисте уклонили насад 18, повуците прстен за закључавање 4 уназад, држите га у том положају и извадите насад из основе алата.

УПУТСТВО ЗА РАД

Помоћна ручка (сл. А)

- Користите алат само са помоћном ручком 13.
- Окретањем помоћне ручке 13 у удобан положај можете постићи радни положај без умора и самим тим безбедан.
- Опустите помоћну дршку 13 окретањем у смеру супротном казаљки на сату и подесите дршку у жељени радни положај. Уверите се да је стезаљка помоћне дршке смештена у посебни жлеб на кућишту алата.
- Затим поново затегните помоћну ручку 13 окретањем у смеру казаљке на сату.

Избор стезаљки и прибора

- За ударно бушење и длетовање потребни су SDS-plus додаци убачени у SDS-plus стезаљке.
- За бушење у челику или дрвету, за заворавање и за резање навоја користе се прикључци без SDS-plus (нпр. бушилице са цилиндричним вратилом). Ови прикључци захтевају безкључни држач или држач са запченим прстеном.
- Не користите алате који нису SDS-plus за ударно бушење или длетовање! Алати који нису SDS-plus и њихови држачи се уништавају приликом ударног бушења или длетовања.
- SDS-plus стезаљку је лако заменити безкључном стезаљком која се испоручује уз алат (у неким моделима).

УБАЦИВАЊЕ/ЗАМЕНА СТЕЗЕЊА

Уградња стезаљке за рад са алатима без SDS-plus (Сл. В)

- За рад са додацима који нису SDS-plus (нпр. бушилице са цилиндричним вратима), мора се користити одговарајући стезаљ.
- Увртите SDS-plus адаптер 16 (прибор) у стезаљку са зазубљеним прстеном 15. Затегните стезаљку вијком 14.
- Очистите осовину адаптера и лагано подмажите крај за убацивање пре уметања.

- Убаците осовину састављеног стезаљке 17 у основу прикључка 2 ротационим покретом док се не закључа на место.
- Осовина адаптера се аутоматски закључава. Проверите закључавање повлачењем стезаљке бушилице.

Уклањање вретена

- Повуците прстен за закључавање вретена 4 уназад, држите га у том положају и извадите вретено из држача вретена.
- Након вађења очистите стезаљку од прашине.

Уградња/замена додатка

- Приликом замене прибора уверите се да заштитни поклопац 4 није оштећен.

SDS-plus додаци

- Прикључак SDS-plus је дизајниран да се слободно креће. То изазива ексцентричност када машина није под оптерећењем. Међутим, бушилица се током рада аутоматски центрише. Ово не утиче на прецизност бушења.

Убацавање SDS-plus прибора (види слику C)

- Убаците прибор у SDS-plus безкључни држач 1 (погледајте Убацавање безкључног држача).
- Очистите алат пре уметања и лагано подмажите крај за уметање.
- Убаците прибор у насад 2 ротационим покретом док се не закључа на место.
- Алат се аутоматски закључава. Проверите закључавање повлачењем ка споља.

Уклањање SDS-plus алата (види сл. F)

- Повуците закључавајући прстен 5 уназад (а), држите га у том положају и извадите прибор из лежишта (b).

Прилози који нису SDS-plus

- Не користите прикључке који нису SDS-plus за ударно бушење или длетовање! Прикључци који нису SDS-plus и њихови држачи се оштећују при ударном бушењу или длетовању.

Убацавање додатка

- Убаците стезаљку са зубатим прстеном 17 (прибор) (погледајте одељак “Уградња безкључне стезаљке за рад са алатима без SDS-plus”).
- Вртете прстен затезача улево док се лежиште додатка не отвори довољно. Поставите додатак у средину лежишта и равномерно га затегните у све три рупе помоћу кључа за затезач.

Уклањање додатка

- Вртете прстен вретена улево кључем вретена док се прибор не уклони.

Подешавање дубине бушења (сл. E)

- Дубински ограничавач 12 може се користити за подешавање жељене дубине бушења.
- Притисните дугме 11 на помоћној руци и убаците ограничавајућу шипку за дубину у помоћну руку 13 тако да јој ребраста страна буде окренута надоле.
- Убаците SDS-plus додатак у потпуности у лежиште 2. У супротном, слобода кретања SDS додатка може довести до нетачног подешавања дубине бушења.
- Повуците стоп дубине док растојање између врха бушилице и врха стопа не одговара жељеној дубини бушења.

ОДРЖАВАЊЕ И СЕРВИС

Одрживање

- Пре него што радите на самом алату, искључите кабл за напајање.
- За безбедан и ефикасан рад увек држите алат и отворе за вентилацију чистим.
- Чистите прикључак за додатке након сваке употребе.

Замена поклопаца против прашине

- Замените поклопац за прашину 4 одмах ако је оштећен.
- Оштећен поклопац може дозволити да прашина уђе у прикључак за додатке и изазове кварове.
- Замените поклопац од прашине код овлашћеног сервиса.

ЕКОЛОШКО УКЛАЊАЊЕ

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су у складу са својим материјалом, што омогућава њихово еколошко и раздвојено одлагање захваљујући доступним постројењима за прикупљање.



Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/ЕС о отпадној електричној и електронској опреми и њеном применом у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се прикупљати одвојено и враћати у објект за рециклажу прилагођен заштити животне средине.

** Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо навели.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви радови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се извршити само од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.*

** Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме.*

SIMBOLI SIGURNOSTI



Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacigu



Nosite zaštitne rukavice



Nosite sigurnu, neklizajuću obuću

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik spremite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili neuredna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnom odstojanju dok radite s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnih alata utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterne utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili prizemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, peći i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim mokrim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ako rad s električnim alatom na vlažnom mjestu ne može se izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaštitu od preostalog strujnog udara (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite na svoje postupke i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teške tjelesne ozljede.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, protukliznih sigurnosnih cipela ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja akumulatorskog paketa, podizanja ili nošenja električnog alata uvjerite se da je prekidač za napajanje u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču za napajanje ili spajanje električnih alata s prekidačem u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljeni pričvršćeni za rotirajući dio električnog alata mogu dovesti do ozljeda.
- Ne dosežajte predaleko. U svakom trenutku održavajte ravnotežu i čvrsto uporište. To pomaže korisniku da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se prikladno. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zapetljati u pokretnim dijelovima.
- Ako su uređaji osigurani za povezivanje alata s uređajem za odsisavanje prašine, osigurajte da su priključeni i pravilno korišteni. Korištenje alata s priključenim uređajem za odsisavanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

Posebna sigurnosna pravila

- Metalna prašina može uzrokovati požar ili eksploziju. Uvijek održavajte radni prostor čistim, jer su smjese materijala posebno opasne.
- Koristite odgovarajuće detektore za lociranje skrivenih komunalnih instalacija ili nazovite svoju lokalnu komunalnu tvrtku za pomoć. Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati požar ili električni udar. Oštećenje plinovoda može uzrokovati eksploziju. Bušenje vodovodne cijevi uzrokovat će materijalnu štetu ili električni udar.
- Koristite stroj samo s pomoćnom ručkom 13.
- Osigurajte obradak. Obradak pričvršćen u stezi ili svornjaku sigurniji je od onog koji se drži rukom.
- Priključujte uređaj na maticu/vijak samo kada je isključen.
- Budite oprezni pri zavrtavanju dugih vijaka jer postoji rizik od proklizanja.

Upotreba i održavanje električnog alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Odgovarajući električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi prema namjeni.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem iznimno je opasan i mora se popraviti.
- Uklonite baterijski paket iz električnog alata prije mijenjanja dodatka, podešavanja ili skladištenja alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, čuvajte ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati iznimno su opasni u rukama nestrukovnih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite ima li neusklađenosti ili zapinjanja pokretnih dijelova, loma dijelova, curenja i bilo kojeg drugog problema koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, dajte električni alat popraviti prije uporabe. Mnogi nesreći i ozljede nastaju zbog loše održavanih električnih alata.
- Održavajte reznim dijelove električnog alata oštirim i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštirim rubovima reže manje vjerojatno zapinju te su precizniji i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, dodatke i nastavke itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji se treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene različite od predviđenih može dovesti do osobnih ozljeda ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Upotreba i održavanje akumulatorskog alata

- Punite baterije samo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprimjerenih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno namijenjenim baterijama. Korištenje bilo kojih drugih baterija može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterijski paket ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti spoj između jednog i drugog terminala. Spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Pri nepravilnoj upotrebi iz baterije može izletjeti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite akumulatorski paket koji je oštećen ili izmijenjen. Oštećene ili izmijenjene baterije možda neće raditi kako je predviđeno, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili pretjeranim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 100 °C može uzrokovati eksploziju.

Servis

- Neka proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje servisira električni alat, koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa smiju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

Sigurnosne upute za baterijski paket

- Nemojte rastavljati, otvarati, lomiti ili spaljivati baterijski paket.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprekidnog jakog sunca), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte kratko spajati baterijski paket. Postoji opasnost od eksplozije.
- Koristite baterijski paket samo s kompatibilnim proizvodima proizvođača.
- Ako je vrijeme rada značajno skraćeno, prestanite koristiti alat i ugradite novu bateriju.
- Nakon duljih razdoblja skladištenja može biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti baterijski paket kako bi se postigle maksimalne performanse.
- Ne rastavljajte, ne otvarajte, ne lomite niti ne spaljujte baterijski paket.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprekidnog jakog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.
- Ne dovodite baterijski paket u kratki spoj. Postoji rizik od eksplozije.
- Koristite baterijski paket samo s kompatibilnim proizvodima proizvođača.
- Ako je vrijeme rada značajno skraćeno, prestanite koristiti alat i ugradite novu bateriju.
- Nakon duljih razdoblja skladištenja može biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti baterijski paket kako bi se postigle maksimalne performanse.
- Punite samo odgovarajućim punjačem proizvođača.
- Ne koristite nikakav paket baterija koji nije namijenjen za upotrebu s opremom.
- Baterija se može oštetiti oštrim predmetima poput čavala ili odvijača ili vanjskom primjenom sile. Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, što može uzrokovati da baterija gori, puši, eksplodira ili se pregrije.
- Povremeno očistite ventilacijske otvore baterije mekanom, čistom i suhom četkom.
- Držite baterijski paket izvan dohvata djece.
- Uklonite bateriju iz opreme kada se ne koristi.
- Provjerite je li baterija uklonjena prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja dodataka, prije izvođenja radova na održavanju ili popravku te prije skladištenja alata.
- Obrišite terminale baterije čistom, suhom krpom ako se zaprljaju.
- Pazite da ne ispustite bateriju.
- Ne pohranjujte električni alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
- Ako elektrolit dospije u oči, isperite ih obilnom količinom čiste vode i odmah potražite liječničku pomoć. Kontakt elektrolita s očima može dovesti do gubitka vida.

Namjena

- Ovi su alati namijenjeni udarnom bušenju u betonu, cigli i kamenu. Također su pogodni za neudarno bušenje u drvu, metalu, keramici i plastici.
- Alati s elektroničkom kontrolom i rotacijom ulijevo/udesno također su pogodni za vijenje i odvijanje te rezanje navoja.

TEHNIČKI PODACI

Snaga	800 Watt
Napon/frekvencija	230/50 V/Hz
Maksimalna energija udarca	3.0 J
Brzina udaraca	0-4900 BPM

Brzina praznog hoda	0-1250 o/min
Držač alata	SDS Plus
Kapacitet bušenja u armiranom betonu	26 mm
Kapacitet bušenja u čeliku	13 mm
Kapacitet bušenja u drvu	30 mm
Težina	2.6 kg
Uključuje	- 3x SDS-plus svrdla - 1x SDS-plus šiljasti dlijeto 250 mm - 1x SDS-plus ravni dlijeto 14x250mm - 1x Pomoćna ručka - 1x vodič za dubinu

RAD

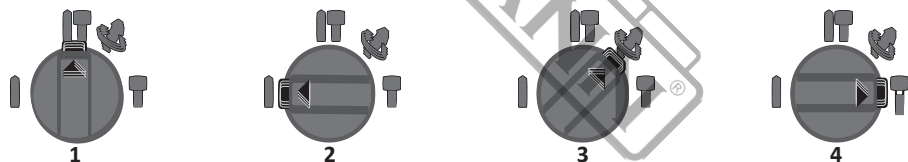
- Uvijek koristite ispravan napon napajanja!
- Napon napajanja mora odgovarati vrijednosti navedenoj na tipnoj pločici alata. Alati dizajnirani za 230 V mogu se koristiti i na 220 V.

Postavljanje radnog načina

- Koristite prekidač za odabir načina rada 11 za odabir načina rada alata.
- Mijenjajte način rada samo kada je motor isključen! Inače, alat može biti oštećen.
- Za promjenu načina rada pritisnite tipku za zaključavanje 10 i postavite prekidač za odabir načina rada 11 u željeni položaj dok ne čujete da se zaključa.

Postavljanje smjera rotacije

- Pomoću selektora rotacije lijevo/desno 6 možete promijeniti smjer rotacije alata.
- Mijenjajte smjer rotacije samo kada je alat isključen, inače se može oštetiti!



Pozicija 1: Položaj za udarno bušenje u betonu ili kamenu.

Pozicija 2: Pozicija za bušenje bez udarca u drvu, metalu, keramici i plastici te za zavrtnje.

Pozicija 3: Pozicija za podešavanje položaja dlijeta. Prekidač načina rada se u ovoj poziciji neće aktivirati.

Pozicija 4: Pozicija za dlijetanje.

Uključivanje/Isključivanje

- Za aktivaciju alata pritisnite prekidač ON/OFF 9 i zaključajte ga pritiskom na tipku za zaključavanje 8. Za deaktivaciju alata otpustite prekidač ON/OFF 9. Kada je zaključan, prvo pritisnite prekidač ON/OFF, a zatim ga otključajte.

Podešavanje brzine

- Povećanjem ili smanjenjem pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje, brzina aktiviranog uređaja može se kontinuirano podešavati.
- Smanjena brzina alata olakšava početak bušenja (npr. na glatkim površinama poput pločica), sprječava klizanje svrdla i pucanje izbušene rupe.

Preporučeni rasponi brzina:

- Visoka brzina za udarno bušenje u betonu ili kamenu, kao i za dlijetanje.
- Srednja brzina za bušenje u čeliku i drvu.
- Niska brzina za vijenčanje vijaka i rezanje navoja.

Postavljanje smjera rotacije

- Pomoću selektora rotacije lijevo/desno 6 možete promijeniti smjer rotacije alata.
- Mijenjajte smjer rotacije samo kada je alat isključen, inače se može oštetiti!

UPUTE ZA RAD

Zarezivanje (slika 4)

- Alat SDS-plus može se rotirati u držaču alata u različitim položajima kako biste postigli optimalni i najmanje  . Zatim okrenite alat u držaču alata u željeni položaj.
- Za dlijetanje okrenite prekidač načina rada 10 u položaj čekića  . Time se alat zaključava.

Vijčanje (sl. 2)

- Za korištenje nastavaka za odvijač, potreban vam je nasad s SDS-plus 18 vratilom (dodatak).
- Očistite vrat adaptera i lagano podmažite kraj za umetanje prije umetanja.
- Umetnite nasad 18 u podnožje dodatka 2 rotacijskim pokretom dok se ne zaključa.
- Nasadna glava se automatski zaključava. Provjerite zaključavanje povlačenjem dodatka prema van.
- Umetnite nastavak odvijača u nasad.
- Za uklanjanje nasadnog ključa 18 povucite prsten za zaključavanje 4 unatrag, držite ga u tom položaju i izvadite nasadni ključ iz baze alata.

UPUTE ZA UPOTREBU

Pomoćna ručka (slika A)

- Koristite alat samo s pomoćnom ručkom 13.
- Okretanjem pomoćne ručke 13 u udoban položaj možete postići radni položaj bez umora i time siguran.
- Otpustite pomoćnu ručku 13 okretanjem u smjeru suprotnom kazaljki na satu i podesite ručku u željeni radni položaj. Provjerite je li stezaljka pomoćne ručke smještena u posebni utor na tijelu alata.
- Zatim ponovno zategnite pomoćnu ručku 13 okretanjem u smjeru kazaljke na satu.

Odabir steznih čeljusti i dodataka

- Za udarno bušenje i dlijetanje potrebni su SDS-plus nastavci umetnuti u SDS-plus stezne glave.
- Za bušenje u čeliku ili drvu, za odvijanje i rezanje navoja koriste se nastavci bez SDS-plus (npr. svrdla cilindričnog držača). Ti nastavci zahtijevaju bezključni stezni konus ili stezni konus s nazubljenim prstenom.
- Ne koristite alate koji nisu SDS-plus za udarno bušenje ili dlijetanje! Alati koji nisu SDS-plus i njihovi stezni nastavci uništavaju se udarnim bušenjem ili dlijetanjem.
- SDS-plus stezni konus može se lako zamijeniti priloženim bezključnim steznim konusom (kod nekih modela).

POSTAVLJANJE/ZAMJENA STEZALJKE

Umetanje čeljusti za rad s alatima bez SDS-plus (Sl. B)

- Za rad s dodacima koji nisu SDS-plus (npr. bušilice s cilindričnim vratilom) mora se koristiti odgovarajući stezni čeljusti.
- Uvijte SDS-plus adapter 16 (pribor) u stezni kolut s nazubljenim prstenom 15. Zategnite stezni kolut vijkom 14.
- Očistite vratilo adaptera i lagano podmažite kraj za umetanje prije umetanja.
- Umetnite vratilo sastavljenog steznika 17 u podnožje nastavka 2 kružnim pokretom dok se ne zaklizne na mjesto.
- Osovina adaptera se automatski zaključava. Provjerite zaključavanje povlačenjem svrdla.

Uklanjanje stezne glave

- Povucite prsten za zaključavanje stezne glave 4 unatrag, držite ga u tom položaju i izvadite steznu glavu iz držača stezne glave.
- Nakon uklanjanja očistite stezni prsten od prašine.

Umetanje/zamjena nastavka

- Prilikom mijenjanja nastavaka provjerite je li zaštitni poklopac 4 neoštećen.

SDS-plus nastavci

- Dodatak SDS-plus dizajniran je za slobodno kretanje. To uzrokuje ekscentričnost kada stroj nije pod opterećenjem. Međutim, svrdlo se tijekom rada automatski centrirá. To ne utječe na preciznost bušenja.

Umetanje SDS-plus nastavka (vidi sliku C)

- Umetnite nastavak u SDS-plus bezključni stezni ležaj 1 (vidi Umetanje bezključnog steznog ležaja).
- Očistite alat prije umetanja i lagano podmažite kraj za umetanje.
- Umetnite nastavak u utor 2 kružnim pokretom dok se ne zaključa.
- Alat se automatski zaključava. Provjerite zaključavanje povlačenjem prema van.

Vađenje SDS-plus nastavaka (vidi sliku F)

- Povucite zaključavajući prsten 5 unatrag (a), držite ga u tom položaju i izvadite dodatak iz utora (b).

Dodaci koji nisu SDS-plus

- Ne koristite nastavke koji nisu SDS-plus za udarno bušenje ili dlijetanje! Nastavci koji nisu SDS-plus i njihovi stezni ležajevi uništiti će se udarnim bušenjem ili dlijetanjem.

Umetanje nastavka

- Umetnite stezni prsten sa zubcima 17 (pribor) (pogledajte Umetanje steznog prstena bez ključa za rad s alatima koji nisu SDS-plus).
- Okrenite prsten stezaljke ulijevo dok se ležište dodatka dovoljno ne otvori. Postavite dodatak u središte ležišta i ravnomjerno ga zategnite u sva tri otvora pomoću ključa za stezaljku.

Uklanjanje nastavka

- Okrenite prsten stezne glave ključem stezne glave ulijevo dok se dodatak ne ukloni.

Postavljanje dubine bušenja (slika E)

- Ograničnik dubine 12 može se koristiti za podešavanje željene dubine bušenja.
- Pritisnite gumb 11 na pomoćnoj ručki i umetnite zaustavnik dubine u pomoćnu ručku 13 tako da mu utori okrenuti prema dolje.
- Umetnite SDS-plus dodatak do kraja u utor 2. U suprotnom, sloboda kretanja SDS dodatka može dovesti do neispravnog podešavanja dubine bušenja.
- Povucite zaustavnik dubine dok udaljenost između vrha burgije i vrha zaustavnika ne odgovara željenoj dubini bušenja.

ODRŽAVANJE I SERVIS

Održavanje

- Prije rada na samom alatu, odspojite kabel za napajanje.
- Za sigurno i učinkovito rad, uvijek održavajte alat i ventilacijske otvore čistima.
- Očistite utičnicu za dodatke nakon svake upotrebe.

Zamjena poklopca protiv prašine

- Zamijenite poklopac protiv prašine 4 odmah ako je oštećen.
- Oštećeni poklopac može dopustiti ulazak prašine u utičnicu za dodatke i uzrokovati kvarove.
- Neka ovlašteni servis zamijeni poklopac protiv prašine.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegle oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i uređaj i dodaci, izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu od kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlazite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika mogu se također odnositi na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Upotreba proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK



Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot



Viseljen védőkesztyűt



Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, személyi sérüléshez és/ vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják gázokat vagy gőzöket.
- A szerszámot használat közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám dugója illeszkedik a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan dugók és a megfelelő konnektorok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- Kerülje a test érintkezését földelt anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt, akkor rendkívül nagy az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növelheti az áramütés kockázatát.
- Ha a motoros szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon maradékáram-védelmi berendezéssel (RCD) védett áramellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- Legyen éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszt az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradtnak érzi magát, vagy alkohol, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám kezelése során súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például a porálarc, a hallásvédő, a csúszásmentes biztonsági cipő vagy a védősisak, csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvenné vagy hordozná az elektromos szerszámot, győződjön meg arról, hogy a bekapcsoló gomb ki van kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása az ujjal a bekapcsoló gombon, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok csatlakoztatása az áramforráshoz balesetekhez vezethet.
- A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszámgép forgó részéhez rögzített beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg az egyensúlyát és a megfelelő talajt. Ez segít a kezelőnek jobban irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ha a szerszámot porszivó rendszerhez lehet csatlakoztatni, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és megfelelően használják őket. A szerszám porszivó rendszerhez csatlakoztatva történő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

Különleges biztonsági szabályok

- A fémpor tüzet vagy robbanást okozhat. Mindig tartsa tisztán a munkaterületet, mivel az anyagok keveredése különösen veszélyes.
- Használjon megfelelő detektorokat a rejtett közművezetékek felkutatásához, vagy kérjen segítséget a helyi közművállalattól. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütést okozhat. A gázvezeték megsérülése robbanást okozhat. A vízvezetékbe való fúrás anyagi károkat vagy áramütést okozhat.
- A gépet csak a kiegészítő fogantyúval 13 használja.
- Rögzítse a munkadarabot. A szorítóban vagy satuban rögzített munkadarab biztonságosabb, mint a kézzel tartott.
- A gépet csak kikapcsolt állapotban rögzítse az anyához/csavarhoz.
- Hosszú csavarok becsavarásakor legyen óvatos, mert csúszásveszély áll fenn.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha a rendeltetésének megfelelően használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet irányítani, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból, mielőtt cserélné a tartozékokat, bármilyen beállítást végezne, vagy az elektromos szerszámot tárolná. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
- Ha az elektromos szerszámot nem használja, tárolja gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámmal vagy ezekkel az utasításokkal nem ismerős személyek használják és működtessék az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszámok rendkívül veszélyesek képzetlen felhasználók kezében.
- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szivárgások vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, javíttassa meg az elektromos szerszámot használat előtt. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa az elektromos szerszám vágóelemeit élesnek és tisztának. A megfelelően karbantartott, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámfejeket stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy az elektromos szerszám károsodását okozhatja.
- Tartsa a szerszám fogantyúit és minden fogási felületét szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel tölts fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt jelenthet.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten erre a célra tervezett akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülések és tűzveszélyt okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremthetnek az egyik és a másik kapcs között. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű használat esetén folyadék kerülhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a kívánt módon, ami tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy 100 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

Szerviz

- A szerszámot csak a gyártó vagy képzett szervizszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy a hivatalos szerviztechnikusok végezhetik.

Biztonsági utasítások az akkumulátorcsomaghoz

- Ne szerelje szét, ne nyissa ki, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátort.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. folyamatos erős napfénytől), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne rövidre zárja az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort csak a gyártó kompatibilis termékeivel használja.
- Ha a működési idő jelentősen lerövidült, állítsa le a szerszámot, és helyezzen be új akkumulátort.
- Hosszabb tárolás után előfordulhat, hogy az akkumulátort többször is fel kell tölteni és lemeríteni a maximális teljesítmény elérése érdekében.
- Ne szerelje szét, ne nyissa ki, ne törje össze és ne égesse el az akkumulátort.
- Védje az akkumulátort a hőtől (pl. folyamatos erős napfénytől), tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.
- Ne rövidre zárja az akkumulátort. Robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort csak a gyártó kompatibilis termékeivel használja.
- Ha a működési idő jelentősen lerövidült, állítsa le a szerszámot, és helyezzen be új akkumulátort.
- Hosszabb tárolás után előfordulhat, hogy az akkumulátort többször is fel kell tölteni és lemeríteni a maximális teljesítmény elérése érdekében.
- Csak a gyártó megfelelő töltőjével töltsse fel.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem a berendezéshez terveztek.
- Az akkumulátor megsérülhet hegyes tárgyak, például szögek vagy csavarhúzóak által, illetve külső erőhatás következtében. Belső rövidzárlat léphet fel, amely az akkumulátor meggyulladását, füstölését, robbanását vagy túlmelegedését okozhatja.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőnyílásait egy puha, tiszta és száraz kefével.
- Az akkumulátort tartsa gyermekektől elzárva.
- Ha nem használja a készüléket, vegye ki belőle az akkumulátort.
- Minden beállítás, tartozékcseré, karbantartási vagy javítási munka, valamint a szerszám tárolása előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátort eltávolította.
- Ha az akkumulátor kapcsai piszkosak, törölje le őket tiszta, száraz ruhával.
- Figyeljen arra, hogy az akkumulátor ne essen le.
- Ne tárolja az elektromos szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
- Ha elektrolit kerül a szemébe, öblítse ki bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit szembe kerülése látásvesztéshez vezethet.

Rendeltetés

- Ezek az eszközök beton, téglá és kő fúrására szolgálnak. Emellett alkalmasak fa, fém, kerámia és műanyag nem ütőes fúrására is.
- Az elektronikus vezérlésű, jobbra/balra forgó szerszámok csavarozáshoz, csavarok kicsavarásához és menetek vágásához is alkalmasak.

MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény	800 Watt
Feszültség/frekvencia	230 V/50 Hz
Maximális ütési energia	3.0 J
Ütésszám	0-4900 BPM

Terhelés nélküli fordulatszám	0-1250 RPM
Szerszámtartó	SDS Plus
Fúrési kapacitás téglafalban	26 mm
Fúrési kapacitás acélban	13 mm
Fúrési kapacitás fában	30 mm
Súly	2.6 kg
Tartalmaz	- 3 db SDS-plus fúrófej - 1x SDS-plus hegyes véső 250 mm - 1x SDS-plus lapos véső 14x250 mm - 1x kiegészítő fogantyú - 1x Mélységvezető

MŰKÖDÉS

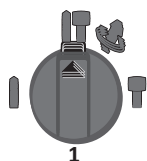
- Mindig a megfelelő tápfeszültséget használja!
- A tápfeszültségnek meg kell felelnie a szerszám típus tábláján feltüntetett értéknek. A 230 V-ra tervezett szerszámok 220 V-on is működtethetők.

A működési mód beállítása

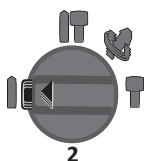
- A 11 üzemmód-választó kapcsolóval válassza ki a szerszám üzemmódját.
- A működési módot csak akkor változtassa meg, ha a motor ki van kapcsolva! Ellenkező esetben a szerszám megsérülhet.
- A működési mód megváltoztatásához nyomja meg a reteszelő gombot 10, és állítsa a üzemmód-választó kapcsolót 11 a kívánt helyzetbe, amíg nem hallja, hogy a helyére kattán.

A forgásirány beállítása

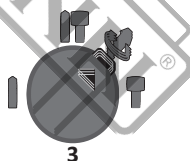
- A balra/jobbra forgásválasztóval 6 megváltoztathatja a szerszám forgásirányát.
- A forgásirányt csak akkor változtassa meg, ha a szerszám ki van kapcsolva, ellenkező esetben megsérülhet!



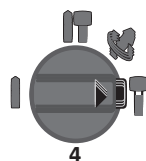
1



2



3



4

1. pozíció: Pozíció betonba vagy kőbe való kalapácsos fúráshoz.

2. állás: Ütés nélküli fúrás fa, fém, kerámia és műanyag anyagokban, valamint csavarozáshoz.

3. állás: Véső pozíció beállításához. Ebben az állásban a üzemmódválasztó nem kapcsolható be.

4. állás: Vésővel való véséshez.

Be-/kikapcsolás

- A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI kapcsolót 9, majd rögzítse a reteszelő gomb 8 megnyomásával. A kikapcsoláshoz engedje fel a BE/KI kapcsolót 9. Reteszelés esetén először nyomja meg a BE/KI kapcsolót, majd oldja fel a reteszelést.

A sebesség beállítása

- A BE/KI kapcsolóra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével a bekapcsolt gép sebessége fokozatosan állítható.
- A szerszám csökkentett sebessége megkönnyíti a fúrás megkezdését (pl. sima felületeken, mint a csempe), megakadályozza a fúrószár csúszását és a fúrt lyuk törését.

Ajánlott sebességtartományok:

- Magas sebesség betonban vagy kőben történő kalapácsos fúráshoz, valamint véséshez.
- Közepes sebesség acél és fa fúráshoz.
- Alacsony sebesség csavarok behajtásához és menetek vágásához.

A forgásirány beállítása

- A balra/jobbra forgásválasztóval 6 megváltoztathatja a szerszám forgásirányát.
- A forgásirányt csak akkor változtassa meg, ha a szerszám ki van kapcsolva, ellenkező esetben megsérülhet!

MUNKAVÉGZÉSI ÚTMUTATÓ

Vésés (4. ábra)

- Az SDS-plus szerszám a szerszámtartóban különböző pozíciókba forgatható, hogy az optimális és legkevésbé fárasztó munkapozíciót elérje. Forgassa a üzemmód-választó kapcsolót 10 a Vario-Lock pozícióba . Ezután forgassa a szerszámot a szerszámtartóban a kívánt pozícióba.
- Véséshez fordítsa a 10-es üzemmódválasztó kapcsolót a kalapács pozícióba . Ezzel a szerszám reteszeltődik.

Csavarozás (2. ábra)

- A csavarhúzó bitek használatához SDS-plus 18 szárú dugó (kiegészítő) szükséges.
- Tisztítsa meg az adapter szárát, és a behelyezés előtt enyhén kenje meg a behelyezési végét.
- Csavaró mozdulattal illessze be a 18-as dugókulcsot a 2-es tartozékalapba, amíg a helyére nem kattan.
- A dugó automatikusan rögzül. Ellenőrizze a rögzítést úgy, hogy a tartozékot kifelé húzza.
- Helyezzen egy csavarhúzó-hegyet a dugóba.
- A 18-as dugókulcs eltávolításához húzza vissza a rögzítőgyűrűt 4, tartsa ebben a helyzetben, és vegye ki a dugókulcsot a szerszám aljáról.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kiegészítő fogantyú (A ábra)

- A szerszámot csak a 13. segédfogantyúval használja.
- A 13-as segédfogantyút kényelmes helyzetbe forgatva fáradtságmentes és így biztonságos munkapozíciót érhet el.
- A kiegészítő fogantyút 13 az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg, majd állítsa be a fogantyút a kívánt munkapozícióba. Győződjön meg arról, hogy a kiegészítő fogantyú rögzítője a szerszám testén található speciális bevágásban van.
- Ezután az óramutató járásával megegyező irányba elforgatva húzza meg újra a 13. segédfogantyút.

Tokmányok és tartozékok kiválasztása

- A kalapácsos fúráshoz és véséshez SDS-plus tokmányokba helyezett SDS-plus tartozékok szükségesek.
- Acél vagy fa fúráshoz, csavarozáshoz és menetvágáshoz SDS-plus nélküli tartozékokat (pl. hengeres szárú fúrókat) kell használni. Ezekhez a tartozékokhoz kulcs nélküli tokmány vagy fogazott gyűrűs tokmány szükséges.
- Ne használjon nem SDS-plus szerszámokat kalapácsos fúráshoz vagy véséshez! A nem SDS-plus szerszámok és tokmányaik kalapácsos fúrás vagy vésés során megsérülnek.
- Az SDS-plus tokmány könnyen kicserélhető a mellékelt kulcs nélküli tokmányra (egyes modellekben).

A TOKNYÁK BESZÁLLÍTÁSA/CSERÉJE

A tokmány behelyezése SDS-plus nélküli szerszámokkal való munkavégzéshez (B ábra)

- Nem SDS-plus tartozékokkal (pl. hengeres szárú fúrófejek) történő munkavégzéshez megfelelő tokmányt kell használni.
- Csavarja be az SDS-plus adaptert 16 (kiegészítő) a fogazott gyűrűvel 15 ellátott tokmányba. Rögzítse a tokmányt a 14-es csavarral.

- Tisztítsa meg az adapter tengelyét, és enyhén kenje meg a behelyezési végét a behelyezés előtt.
- Csavarja be a összeszerelt tokmány 17 tengelyét a tartozék alapjába 2 csavaró mozdulattal, amíg a helyére nem kattann.
- Az adaptertengely automatikusan reteszelődik. Ellenőrizze a reteszelést a fúrótokmány meghúzásával.

A tokmány eltávolítása

- Húzza vissza a tokmány rögzítőgyűrűjét 4, tartsa ebben a helyzetben, és vegye ki a tokmányt a tokmánytartóból.
- Az eltávolítás után tisztítsa meg a tokmányt a portól.

A tartozék behelyezése/cseréje

- A tartozék cseréjekor ügyeljen arra, hogy a védőburkolat 4 ne sérüljön meg.

SDS-plus tartozékok

- Az SDS-plus tartozék úgy van kialakítva, hogy szabadon mozoghasson. Ez excentricitást okoz, ha a gép nincs terhelés alatt. A fúrófej azonban működés közben automatikusan központosodik. Ez nem befolyásolja a fúrás pontosságát.

Az SDS-plus tartozék behelyezése (lásd C. ábra)

- Helyezze be a tartozékot az SDS-plus kulcs nélküli tokmányba 1 (lásd: A kulcs nélküli tokmány behelyezése).
- A behelyezés előtt tisztítsa meg a szerszámot, és kenje meg enyhén a behelyezési végét.
- Csavaró mozdulattal illessze be a tartozékot a 2-es aljzatba, amíg a helyére nem kattann.
- A szerszám automatikusan rögzül. Ellenőrizze a rögzítést kifelé húzva.

SDS-plus szerszámok eltávolítása (lásd F ábra)

- Húzza hátra a rögzítőgyűrűt 5 (a), tartsa ebben a helyzetben, és vegye ki a tartozékot a foglalatból (b).

Nem SDS-plus tartozékok

- Ne használjon nem SDS-plus tartozékokat kalapácsos fúráshoz vagy véséshez! A nem SDS-plus tartozékok és azok tokmányai kalapácsos fúrás vagy vésés során megsérülnek.

A tartozék behelyezése

- Helyezze be a fogazott gyűrűs tokmányt 17 (tartozék) (lásd: A tokmány behelyezése nem SDS-plus szerszámokkal való munkavégzéshez).
- Forgassa a tokmánygyűrűt balra, amíg a tartozék foglalatja kellőképpen kinyílik. Helyezze a tartozékot a foglalat közepére, és a tokmánykulccsal egyenletesen húzza meg mindhárom furatban.

A tartozék eltávolítása

- Forgassa el a tokmánygyűrűt balra a tokmánykulccsal, amíg a tartozék ki nem jön.

A fúrási mélység beállítása (E ábra)

- A 12 mélységütközővel beállítható a kívánt fúrási mélység.
- Nyomja meg a 11 gombot a kiegészítő fogantyún, és helyezze be a mélységütközőt a kiegészítő fogantyúba 13 úgy, hogy a hornyolt oldala lefelé nézzen.
- Helyezze be az SDS-plus tartozékot teljesen a 2-es aljzatba. Ellenkező esetben az SDS tartozék szabad mozgása a fúrási mélység helytelen beállításához vezethet.
- Húzza meg a mélységütközőt, amíg a fúrófej és az ütköző hegye közötti távolság meg nem felel a kívánt fúrásmélységnek.

KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

Karbantartás

- Mielőtt a szerszámon dolgozna, húzza ki a hálózati kábelt.
- A biztonságos és hatékony munkavégzés érdekében mindig tartsa tisztán a szerszámot és a szellőzőnyílásokat.
- Minden használat után tisztítsa meg a tartozék aljzatot.

A porvédő fedél cseréje

- Ha a porvédő fedél 4 megsérült, azonnal cserélje ki.
- A sérült fedél miatt por kerülhet a tartozékcsatlakozóba, ami meghibásodást okozhat.
- A porvédő fedelet egy hivatalos szervizképviseelővel cseréltesse ki.



KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek segítségével.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszacsállítani.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézben tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének technikusai végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrooutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrooutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервисен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в авторизиран сервис по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компания се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrozióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattura.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġat jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanja) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłączenie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".